

- Nu aruncați consumatoarele electrice nici bateriile și acumulatorii la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Pentru informații actuale privind bazele de recepție contactați autoritățile locale. Dacă consumatoarele electrice sunt depozitate la deșeurile comunale nesortate, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot să ajungă în lanțul alimentar, periclitând sănătatea și confortul dumneavoastră.

Avertizare

Producătorul își rezervă dreptul la modificarea parametrilor tehnici ai produsului.

Producătorul și furnizorul nu poartă responsabilitatea pentru utilizarea incorectă în locațiile cu interferență.

Produsul nu este destinat scopurilor medicale și comerciale.

Produsul conține componente mărunte, amplașiți-l, de aceea, în afara accesului copiilor.

Este interzisă reproducerea instrucțiunilor fără aprobarea scrisă a producătorului.

Aparatul a fost testat și este în conformitate cu limitele pentru clasa aparatelor digitale B, conform capitolului 15 al directivei FCC. Aceste limite sunt propuse astfel, să răspundă protecției împotriva interferenței dăunătoare. Aparatul emană energie de înaltă frecvență, iar dacă nu se utilizează în acord cu instrucțiunile, poate să provoace interferențe nocive (bruii) privind interferențe radio.

Emos soc. cu r.l. declară, că C8403D este în conformitate cu cerințele de bază și alte prevederi corespunzătoare ale directivei 1999/5/CE. Aparatul poate fi utilizat liber în UE. Declarația de conformitate este parte integrantă a instrucțiunilor sau se poate găsi pe paginile <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.



C8403D

SI

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenemu delavniku (EMOS SI d.o.o., Ločica ob Savinji 81, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: BREŽIČNI TERMOMETR

TIP: C8403D

DATUM PRODAJE: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ločica ob Savinji 81, 3313 Polzela, Slovenija, tel: +386 8 205 17 20

GB

WIRELESS THERMOMETER + SENSOR

CZ

BEZDRÁTOVÝ TEPLOMĚR + ČIDLO

SK

BEZDRÔTOVÝ TEPLÓMÉR + ČIDLO

PL

TERMOMETR BEZPRZEWODOWY + CZUJNIK

HU

VEZETÉK NÉLKÜLI HŐMÉRŐ + ÉRZÉKELŐ

SI

BREŽIČNI TERMOMETR + SENZOR

HR

BEŽIČNI TERMOMETAR + SENZOR

DE

DRAHTLOSES THERMOMETER + SENSOR

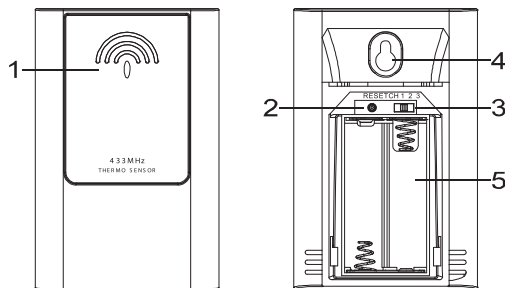
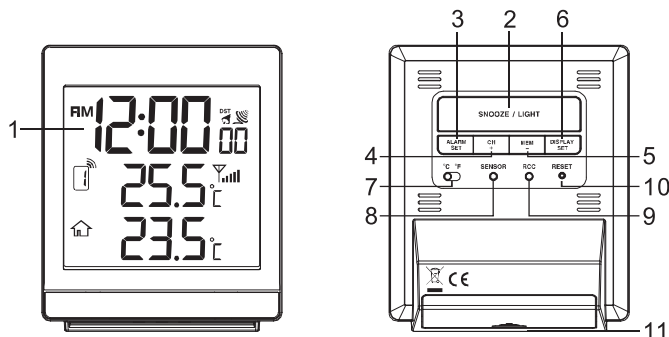
UA

БЕЗДРОТОВИЙ ГРАДУСНИК
+ ЧУТЛИВИЙ ЕЛЕМЕНТ

RO

TERMOMETRU FĂRĂ FIR + SENZOR





3. Cu butonul DISPLAY SET confirmați formatul orar setat, treceți la reglarea orei.
4. Cu butoanele + - reglați ora actuală, cu butonul DISPLAY SET avansați treptat la valorile ora - minuta - secunda.
5. Confirmați prin apăsarea butonului DISPLAY SET, treceți la reglarea fusului orar (zona orară). Cu butoanele + - selectați și, apăsând DISPLAY SET, încheiați reglarea.

Reglarea alarmei

1. Apăsați și țineți butonul ALARM SET timp de 3 secunde.
2. Cu butoanele + ori - reglați ora alarmei.
3. Selectați ora, apoi prin apăsarea butonului ALARM SET selectați minutele.
4. Reapăsați butonul ALARM SET și încheiați reglarea. La o altă apăsarea a butonului ALARM SET apare icona clopoțelului - alarma este reglată.

Prin reapăsarea butonului ALARM SET anulați activarea alarmei - icona clopoțelului nu va fi afișată.

Activarea funcției SNOOZE - alarmă repetată

1. După declanșarea alarmei, stația meteo începe să sune. Peste două minute alarma se oprește automat și rămâne reglată pentru ziua următoare la aceeași oră.
2. Prin apăsarea butonului SNOOZE/LIGHT sunetul se întrerupe și se amână cu 5 minute.
3. Funcția SNOOZE/LIGHT o anulați prin apăsarea butonului ALARM SET pe partea din spate.

Avvertizarea asupra poleiului

1. În caz că temperatura exterioară scade între valorile -2°C la +3°C (28°F - 37°F), pe ecran apare icona ❄️ și începe să clipească regulat.
2. Icona ❄️ dispăre imediat ce temperatura exterioară crește peste limita menționată.

Rezolvarea problemelor

Dacă pe ecran nu se afișează corect ora sau nu este afișată icona recepției, resetați ceasul, apăsând butonul RESET. Afișarea incorectă a orei sau lipsa sincronizării poate să apară ca urmare a interferenței electromagnetice exterioare.

Grija și întreținerea

Produsul este proiectat astfel, ca la o manipulare adecvată să funcționeze corect ani îndelungați. Iată câteva recomandări pentru o manipulare corectă:

- Înainte de folosirea produsului, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui, temperatură și umiditate extremă și la variații bruște de temperatură (s-ar diminua precizia detectării).
- Nu amplasați produsul în locuri expuse vibrațiilor și zguduirilor - ar putea provoca deteriorarea lui.
- Nu expuneți produsul la presiune excesivă, izbituri, praf, temperatură sau umiditate extremă - ar putea provoca defectarea funcționalității produsului, scurtarea autonomiei energetice, deteriorarea bateriilor și deformarea componentelor de plastic.
- Nu expuneți produsul la ploaie nici umiditate, dacă nu este destinat pentru utilizare în exterior.
- Pe produs nu așezați surse de foc deschis, de ex. lumânare aprinsă etc.
- Nu amplasați produsul în locuri fără flux de aer îndestulător.
- Nu introduceți în orificiile de aerisire nici un fel de obiecte.
- Nu interveniți la circuitele electrice interne ale produsului - aceasta ar putea provoca deteriorarea lui și încetarea automată a valabilității garanției. Produsul trebuie reparat doar de un specialist calificat.
- La curățare folosiți cârpă fină și umedă. Nu folosiți diluanți nici detergenți - ar putea zgâria părțile de plastic și întrerupe circuitele electrice.
- Nu expuneți produsul la stropi sau jeturi de apă. Nu-l scufundați în apă sau în alte lichide.
- În caz de deteriorare sau defectare a produsului nu efectuați singuri nici un fel de reparații. Predați-l spre reparație la magazinul în care l-ați procurat.
- Îndepărtați bateriile uzate - ar putea să curgă și să deterioreze produsul. Folosiți doar baterii noi de tipul indicat iar la înlocuirea lor respectați polaritatea corectă.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală, ori experiența și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.

Raza de acțiune maximă a senzorului fără fir este de 50 m în spațiu deschis. Raza depinde de condițiile locale și de materialele folosite la construirea clădirilor. Transmisia este influențată și de interferențele din împrejurimi. Dacă nu se realizează receptarea, încercați să reinnoiți funcția cu ajutorul butonului RESET pe receptor și senzor sau prin scoaterea bateriilor.

Dacă apar interferențe ale recepției radio sau televiziune provocate de emiterea aparatului, acest fenomen se poate înlătura prin una din următoarele măsuri:

- reorientarea sau re poziționarea antenelor
- mărirea distanței dintre aparat și receptor
- eventual vă consultați cu vânzătorul sau serviciul de depanare

Influența interferenței de înaltă frecvență înconjurătoare poate cauza afișarea incorectă a datelor. În acest caz este necesară resetarea aparatului (anularea).

Unitatea de temperatură

Cu butonul glisant – comutați între unitățile de temperatură (°C/°F).

Afișarea temperaturii exterioare și interioare minime și maxime

1. Pentru afișarea temperaturii medii minime (MIN) și temperaturii medii maxime (MAX), apăsați butonul MEM/-.
2. Pentru ștergerea înregistrării privind temperatura medie minimă și maximă țineți butonul MEM/- timp de 3 secunde.

Ceas comandat prin radio (DCF77)

Ceasul comandat prin radio redă cel mai exact ora pe continentul european. Semnalul radio se propagă prin unde radio (77,5 kHz) din locația din apropierea orașului Frankfurt pe Main din Germania pe o rază de 1500 km. Acest semnal orar ține cont automat de ora de vară și de iarnă (DST), ani bisecși și modificarea datei. În condiții normale (la distanță îndelungată de surse de interferență, cum sunt de ex. televizoare, ecranele calculatoarelor) detectarea semnalului orar durează câteva minute. În cazul în care ceasul nu detectează acest semnal, procedați conform pașilor următori:

1. Mutați stația meteo în alt loc și încercați să detectați din nou semnalul DCF.
2. Controlați distanța ceasului de la sursele de interferență, cum sunt ecranele calculatoarelor sau televizoare. La recepționarea acestui semnal ar trebui să fie de cel puțin 1,5 la 2 metri. În timpul recepționării semnalului DCF nu așezați stația meteo în apropierea ușilor metalice, tocurelor de fereastră sau a altor construcții ori obiecte metalice (mașini de spălat, uscătorii, frigider etc.).
3. În spații construite din beton armat (pivnițe, blocuri etc.) recepția semnalului DCF este mai slabă, dependent de condiții. În cazuri extreme amplasați stația meteo în apropierea ferestrei orientate spre emițător.

Recepționarea semnalului DCF 77 este influențată de următorii factori:

- pereți groși și izolație, spații din subsol și pivnițe
- condiții geografice locale necorespunzătoare (difcil de evaluat în prealabil)
- perturbații atmosferice, furtuni,
- consumatoare electrice neizolate
- televizoare și calculatoare amplasate în apropierea radioreceptorului DCF.

Receptarea semnalului DCF

Dacă bateriile din stația meteo sunt bine încărcate, are loc receptarea semnalului DCF și reglarea automată a orei. Ceasul receptează semnalul radio DCF în fiecare zi la ora 02:00 și concomitent are loc actualizarea orei. După

încetarea recepției și reglarea orei apare icona emițătorului . În acest caz reglarea manuală nu este necesară. Avertizare: În timpul recepționării semnalului DCF nu folosiți nici un fel de butoane! Recomandăm reglarea orei în timp de noapte, când semnalul DCF se propagă mai bine.

Inițierea manuală a recepției semnalului DCF

Receptarea semnalului DCF se poate iniția oricând prin apăsarea butonului RCC. Ceasul începe să detecteze și să recepteze imediat semnalul DCF timp de 6-16 minute. Icoana emițătorului va clipi.

Pentru întreruperea recepției apăsați lung butonul RCC.

Eșuarea recepției semnalului DCF

Dacă nu se realizează automat reglarea ceasului la ora 02:00, sau după apăsarea butonului RCC, este necesară mutarea ceasului în alt loc ori reglarea lui manuală.

Reglarea manuală a orei

1. Apăsați și țineți butonul DISPLAY SET timp de 3 secunde – începe reglarea orei.
2. Cu butoanele + ori – selectați afișarea orară de 12/24.

GB WIRELESS THERMOMETER C8403D + SENSOR (433 MHz)

Description and technical parameters

- hours, minutes, seconds, alarm clock and snooze function, inner and outer temperature (°C/°F)
- automatic time update thanks to a radio signal from Mainflingen in Germany on the frequency 77.5 kHz (DCF77)
- 12/24 hour time format
- temperature measurement range: inner -40°C to +70°C +/-1°C; outer -40°C to 70°C +/-1°C
- temperature measurement precision: 0.1°C
- operating temperature: 0°C - 45°C
- temperature units: °C/°F
- temperature measurement interval: every 60 - 64 seconds
- outer temperature broadcast: every 60 - 64 seconds
- outer wireless sensor: 433 MHz
- broadcast range: max. 50 m in free space without interference
- power supply: thermometer: 2 x 1.5V, type AA (alkali batteries recommended)
- wireless sensor: 2 x 1.5V AA (alkali batteries recommended - for temperatures below 0° C or above 50 °C it is suitable to use lithium batteries - their service life is longer)
- dimensions: thermometer with a clock 84 x 100 x 47 mm; wireless sensor 65 x 100 x 35 mm

Layout of the main elements and buttons

Weather station with a clock (main unit – receiver)

- | | | |
|-------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1 - LCD display | 5 - button MEM/- | 9 - button RCC |
| 2 - button SNOOZE/LIGHT | 6 - button DISPLAY SET | 10 - button RESET |
| 3 - button ALARM SET | 7 - sliding button °C/°F | 11 - battery compartment |
| 4 - button CH/+ | 8 - button SENSOR | |

Sensor

- | | | |
|-------------------|---------------------------------|-------------------------|
| 1 - LED indicator | 3 - channel toggle (1, 2, 3) | 5 - battery compartment |
| 2 - button RESET | 4 - opening to hang on the wall | |

Commissioning

Insert batteries into the weather station and the wireless sensor. Do not combine old and new batteries nor different types of batteries (alkali, carbon-zinc, nickel-cadmium) and do not use rechargeable batteries! Proceed as follows:

1. Open the cover on the rear cover of the weather station and on the rear side of the sensor.
2. Insert 2 batteries, 1.5 V, type AA into the weather station and then 2 batteries 1.5V, type AA to the sensor. Maintain proper polarity of the inserted batteries according to the schematic on the bottom of the battery compartment!
3. Close the cover.
4. First push the RESET button on the main unit and then push RESET under the cover of the sensor.

Reception of temperature data from the wireless sensor or from multiple sensors.

1. First push RESET on the main unit and then push RESET under the sensor cover. Within 15 minutes the information about outer temperature will be received.
2. Within 5 minutes after reception of the sensor signal there will start a search for the DCF signal.
3. Inner temperature is shown on the display down next to the icon . Outer temperature is shown on the display

in the middle next to the icon with the sensor number (1, 2, 3) .

4. You can set the sensor channel by using the sliding button on the sensor. On the weather station you push the CH/+ button.
5. If you have attached more sensors, you can switch the display of temperature from different sensors manually or automatically. When switching manually, you just push the CH/+ button to toggle to temperature display from the required sensor. To automatically switch to the display of temperature from individual sensors, hold the CH/+ button for 3 seconds. To end the automatic switching mode, hold the CH/+ button for 3 seconds again.
6. Then install the sensor outside to a dry and shady place. The north side of your house is the best.

The sensor must not be subjected to prolonged rain.

The sensor must not be placed on metal surface, because the signal transmission may malfunction then.

If the weather station does not receive the temperature signal within 3 minutes from inserting the batteries, repeat the procedure as explained above.

7. To start the test of sensor data reception, push the SENSOR button.

Synchronisation of a lost temperature signal

If the weather station does not display data from the outer sensor, check the following:

- Distance of the weather station and the sensor from sources of interference such as computer screens or televisions. The distance should be at least 2 meters.
- If the weather station or the sensor aren't near metal objects and frames (e.g. window frames).
- If the weather station function isn't affected by other appliances working on a similar frequency (wireless headset, wireless window blinds control, wireless controller of gates or garage gates etc), or wireless appliances used in the vicinity.

Maximum range of the wireless sensor is 50 m in free space. The range depends from local conditions and used construction material of the buildings. Also interferences in the surroundings may have an effect. If the signal reception fails, try restoring the function and push RESET button on the receiver and sensor or remove the battery and put it back. If radio or television signal is disrupted due to this appliance's broadcast, it can be remedied by one of the following methods:

- redirect or move the antennas
- increase the distance between the appliance and the receiver
- consult the seller or a specialist service

Influence of surrounding high frequency interference may cause wrong display of data. In that case the appliance needs resetting (to zero).

Temperature units

Use the sliding button to toggle the temperature units (°C/°F).

Display of a minimum and maximum outer and inner temperature

1. To display the minimum average temperature (MIN) and maximum average temperature (MAX), push the MEM/- button.
2. To delete the record about the minimum and maximum average temperature, hold MEM/- for 3 seconds.

Radio controlled clock – DCF77

Radio controlled clock gives the most precise time in the European continent. The radio signal is broadcast on radio waves (77.5 kHz) from a place near Frankfurt am Main in Germany within a 1500 km radius. This radio time signal automatically considers winter and summer time (DST), leap years and date changes. Under normal conditions (in a safe distance from sources of interference such as televisions or computer screens) the time signal is received within several minutes. If the clock fails to receive this signal, proceed as follows:

1. Move the weather station to a different location and make a new attempt to intercept the DCF signal.
2. Check the distance of the clock from sources of interference such as computer screen or TV sets. The distance should be at least 1.5 – 2 meters. When receiving the DCF signal, do not put the weather station near metal doors, window frames and other metallic constructions or objects (washing machines, spin dryers, refrigerators etc.).
3. In reinforced concrete objects (cellars, high-rise buildings etc) the DCF signal reception tends to be worse. In extreme cases you will need to place the weather station near a window in the direction towards the transmitter.

Reception of the DCF 77 radio signal is affected by the following factors:

- Thick walls and insulation, basements and cellars
- Adverse local geographic conditions (difficult to estimate in advance)
- Atmospheric disturbances, storms
- Interference from electric appliances
- TV sets and computers located near the DCF radio receiver

DCF signal reception

If the batteries in the weather station are sufficiently recharged, the DCF signal reception and time setting proceeds automatically. The clock receives the DCF radio signal every day at 02:00 and updates the time at the same time.

When the signal reception and time update is done, a transmitter icon  appears. Manual adjustment is not necessary in this case.

- senzor fără fir de exterior: 433 MHz

- raza de transmisie: max. 50 m în spațiu deschis și fără interferențe

- alimentarea: termometru: 2 x 1,5V, tip AA (recomandăm baterii alcaline)

senzor fără fir: 2 x 1,5V AA (recomandăm baterii alcaline – la temperaturi mai scăzute de 0° C sau mai ridicate de 50 °C este recomandabilă folosirea bateriilor cu litiu – au viaabilitate mai ridicată)

- dimensiuni: termometru cu ceas 84 x 100 x 47 mm; senzor fără fir 65 x 100 x 35 mm

Amplasarea elementelor de bază și a butoanelor

Stația meteo cu ceas (unitatea principală – receptor)

- | | | |
|--------------------------|---------------------------|-------------------------|
| 1 – ecranul LCD | 5 – butonul MEM/- | 9 – butonul RCC |
| 2 – butonul SNOOZE/LIGHT | 6 – butonul DISPLAY SET | 10 – butonul RESET |
| 3 – butonul ALARM SET | 7 – butonul glisant °C/°F | 11 – locașul bateriilor |
| 4 – butonul CH/+ | 8 – butonul SENSOR | |

Senzor

- | | | |
|-------------------|---------------------------------------|------------------------|
| 1 – indicator LED | 3 – comutatorul canalelor (1, 2, 3) | 5 – locașul bateriilor |
| 2 – butonul RESET | 4 – deschizător de ancorare pe perete | |

Punerea în funcțiune

Introduceți bateriile în stația meteo și în senzorul fără fir. Nu combinați baterii noi și vechi ori diferite tipuri de baterii (alcaline, zinc-carbon și nichel-cadmium), nu folosiți baterii reincărcabile.

Procedați conform pașilor următori:

1. Deschideți capacul din partea din spate a stației și a senzorului.
2. Introduceți 2 baterii, 1,5V, tip AA în stație și apoi 2 baterii 1,5V, tip AA în senzor. Respectați polaritatea corectă a bateriilor introduse conform schemei de pe fundul locașului bateriilor!
3. Închideți capacul.
4. Apăsăți mai întâi butonul RESET pe unitatea principală și apoi apăsați butonul RESET sub capacul senzorului.

Receptarea temperaturii din senzorul fără fir sau din mai mulți senzori

1. Apăsăți mai întâi butonul RESET pe unitatea principală și apoi apăsați butonul RESET sub capacul senzorului. În 15 secunde se realizează receptarea informațiilor privind temperatura exterioară.
2. În 5 minute de la recepționarea semnalului din senzor începe detectarea semnalului DCF.

3. Temperatura interioară se afișează în spațiul inferior al ecranului lângă icona . Temperatura exterioară

se afișează în spațiul mijlociu al ecranului lângă icona cu numărul senzorului (1, 2, 3) .

4. Selectarea canalului senzorului o efectuați pe senzor cu ajutorul butonului glisant, pe stație prin apăsarea butonului CH/+.
5. Dacă sunt conectați mai mulți senzori, se poate comuta manual ori automat între afișarea temperaturii de pe fiecare senzor în parte. La comutarea manuală apăsați butonul CH/+ și comutați la afișarea temperaturii din senzorul solicitat. Pentru comutarea automată a temperaturii afișate din fiecare senzor în parte, țineți 3 secunde butonul CH/+. Pentru anularea comutării automate țineți din nou 3 secunde butonul CH/+.
6. Apoi amplasați senzorul în spațiu exterior uscat și umbrit. Ideală este partea nordică. Evitați expunerea senzorului la acțiunea permanentă a ploii. Evitați amplasarea senzorului pe suport metalic, ar putea provoca interferențe în transmisia semnalului. Dacă stația meteo nu recepționează semnalul temperaturii în 3 minute după introducerea bateriilor, repetați procedeul descris mai sus.
7. Pentru declanșarea testării recepției informațiilor din senzor apăsați butonul SENSOR.

Sincronizarea semnalului pierdut al temperaturii

În cazul că termometrul nu afișează valoarea senzorului extern, controlați:

- Distanța stației meteo sau a senzorului de sursele de interferență cum sunt monitoarele calculatoarelor sau televizoare. Distanța ar trebui să fie de minim 2 metri.
- Dacă stația meteo sau senzorul nu este aproape de obiecte metalice sau tocuri (de ex. ferestre)
- Dacă funcția stației meteo nu este influențată de alte aparate, care folosesc aceeași frecvență (câști fără fir, telecomanda jaluzelelor, ușilor, porților de garaje etc.), sau aparate fără fir folosite în vecinătatea apropiată.



- Не втручайтесь до внутрішніх електричних ланцюгів виробу – ви можете їх пошкодити та таким чином автоматично закінчите дійсність наданої гарантії. Виріб би мав ремонтувати тільки кваліфікований фахівець.
- Для очищення вживайте злегка зволожену ганчірку. Не застосовувати розчини або очищувальні засоби – вони б могли пошкодити пластмасові частини та порушити електричні ланцюги.
- Виріб не занурювати до води або до інших рідин.
- Виріб не можна класти під краплисту або струмисту воду.
- В разі пошкодження або дефекту виробу не виконуйте жодний ремонт самі. Передайте виріб для ремонту до того магазину, в якому ви цей виріб закупили.
- Обов'язково виймайте розряджені батарейки – вони можуть витекти та пошкодити виріб. Використуйте тільки нові батарейки рекомендованого типу та протягом заміни контролюйте їх правильну полярність.

Цей прилад не є призначений для вживання тим особам (включно дітей), у яких фізична, почуттєва або ментальна спроможність або недостатня досвіду та знань заборонює безпечно користуватися цим приладом, доки за ними не буде встановлено дозрілості або доки з ними не провела інструктаж стосовно вживання цього приладу особа, яка є відповідальною за їх безпеку.

Є потрібно мати дозрілості для того, щоб було забезпечено те, що вони не будуть гратися з приладом.

- Не викидайте електричні прилади та батарейки без сортування як комунальні відходи, використовуйте для цього місцями збору сортуваних відходів. Про актуальні інформації стосовно місць збору контакуйте місцеві органи адміністрації.

Якщо електричні прилади будуть вільно укладені на сміттєвих відвалах, небезпечні речовини можуть просякнутися до підземних вод і таким чином дістатися до харчового ланцюгу та пошкодити ваше здоров'я та спокій.

Попередження

- Виробник лише за собою право на зміну технічних параметрів виробу.
- Виробник та постачальник не несуть відповідальності за некоректну експлуатацію в місці, де можуть знаходитися атмосферні та інші заводи.
- Виріб не є призначений для медичних або комерційних цілей.
- Виріб містить в собі дрібні складові частини, тому є слід розмістити його по-за досяжності дітей.
- Жодна частина інструкції по експлуатації не може бути репродукована / розповсюджувана без письмової згоди на те виробника.



Цей прилад був тестований та відповідає лімітам для класу цифрових приладів групи "B", розділ 15, директива, FCC". Ці ліміти є запропоновані так, щоб вони відповідали охороні від шкідливого випромінювання. Випромінювання видає високочастотну енергію, яка у випадку, якщо її не вживають у згоді з інструкціями, може спричинити шкідливі інтерференції (завади) стосовно до радіових заводів.

ТОВ «E-mos spol.s r.o.» проголошує, що прилад «C8403D» є у згоді із загальними вимогами та з іншими відповідальними постановами директиви за номером 1999/5/ES.

Обладнання є можна вільно експлуатувати в Європейській Унії.

Проголошення про відповідність є складовою частиною інструкції по вживанню або його є можна знайти на вебсайті (web) сторінках <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

RO TERMOMETRU FĂRĂ FIR C8403D + SENZOR (433 MHz)

Descrierea și parametrii tehnici

- ora, minute, secunde, alarma cu funcția alarmei repetate, temperatura interioară și exterioară (afișarea °C/°F)
- reglarea automată a orei după receptarea semnalului radio, transmis din Mainflingen în Germania pe frecvența de 77,5 kHz (DCF77)
- formatul orar 12/24
- gama de măsurare a temperaturii: interioare -40°C la +70°C +/-1°C; exterioare -40°C la 70°C +/-1°C
- rezoluția la măsurarea temperaturii: 0,1°C
- temperatura de funcționare: 0°C - 45°C
- afișarea temperaturii: °C/°F
- intervalul de măsurare a temperaturii: la fiecare 60 - 64 secunde
- transmisia temperaturii exterioare: la fiecare 60 - 64 secunde

Warning: Do not push any buttons during the DCF signal reception! We recommend adjusting the time at night, when the DCF signal transmission is the strongest.

Manual trigger of the DCF signal reception

Reception of the DCF signal can be triggered any time, when you push the RCC button. The clock will immediately search for and receive a DCF signal for 6-16 minutes. The transmitter icon will go flashing.

To abort the signal reception, hold the RCC button.

Unsuccessful DCF signal reception

If the time is not set automatically at 02:00 or after your pushing the RCC button, the clock must be moved to a different location or it needs manual setting.

Manual time setting

1. Hold the DISPLAY SET button for 3 seconds – time adjustment will be started.
2. Use buttons + or – to toggle 12/24 hour time format.
3. Push the DISPLAY SET button to confirm the selected time format and go to time adjustment.
4. Use the + - buttons to set the current time, use the DISPLAY SET button to navigate among the hour – minute – second items.
5. Confirm by pushing DISPLAY SET and you will move to adjustment of the time zone. Use the + - buttons to change the setting and push DISPLAY SET to quit.

Setting the alarm clock

1. Hold the ALARM SET for 3 seconds.
2. Use the + or – button to set the alarm clock time.
3. Choose the hour, then push ALARM SET to set the minutes.
4. Push ALARM SET again to quit the setting. When you push ALARM SET once more, there will appear a bell icon to indicate that the alarm has been set.

Push ALARM SET again to abort the alarm activation - the bell icon will disappear.

Activating the SNOOZE function

1. Once the alarm goes off, the weather station will start ringing. After two minutes the alarm will turn off automatically and it will sound again at the same time next day.
2. Push SNOOZE/LIGHT to abort the ringing and delay it by 5 minutes.
3. Abort the SNOOZE/LIGHT function by pushing the ALARM SET button on the rear side.

Icing warning

1. If the outer temperature drops to -2°C to +3°C (28°F - 37°F), the display will show an ❄ icon and it will go flashing regularly.
2. The ❄ icon will disappear, as soon as the outer temperature rises above the said limit.

Display backlighting activation

Display can be backlit for 5 seconds, if you push the SNOOZE/LIGHT button. Frequent use of this backlighting function lowers the service life of the batteries.

Troubleshooting

If the clock does not show the right time or if the reception icon is not displayed, reset the clock by pushing RESET. Incorrect time or a synchronisation failure may occur due to an outer electromagnetic interference.

Care and maintenance

The product is designed to last many years reliably as long as it is treated properly. Here is a couple of recommendations for proper use:

- Before you start using the product, read the user manual carefully.
- Do not subject the product to direct sunlight, extreme cold and moisture and sudden temperature change (it would lower the measurement precision).
- Do not put the product in places prone to vibrations and shocks – it might cause damage.
- Do not subject the product to excessive pressure, shocks, dust, high temperature or moisture – it may cause malfunctions, shorten the service life of batteries, damage the batteries and deform the plastic parts.
- Do not subject the product to rain and moisture. It is not designed for exterior use.



- Do not place any sources of open fire on the product, such as a burning candle etc.
- Do not put the product in places, where sufficient air flow is not ensured.
- Do not stick anything into the product openings.
- Do not tamper with the inner electric circuitry of the product – you may damage it and void the warranty. The product should be repaired by a qualified expert only.
- Clean with a mildly wet soft cloth. Do not clean with detergents and cleaning aids – the plastic parts might get scratched and the electric circuits might get damaged.
- The product must not be subjected to dripping or splashed water. Do not submerge in water or any other liquids.
- When the product is damaged or faulty, do not attempt repairs on your own. Bring it for repair to the shop, where you purchased it.
- Remove depleted batteries or they might leak and damage the product. Use only new batteries of the recommended type. When replacing the batteries, maintain proper polarity.

This product is not to be used by persons (including children), whose physical, sensual or mental abilities or lack of experience and knowledge does not ensure safe use of the appliance, unless they are supervised or unless they have been instructed about the use of this appliance by a person in charge of their safety. Supervision over children is required to prohibit them from playing with the product.

When electric appliances, portable batteries and accumulators reach the end of their service life, do not throw them into non-sorted communal waste, use sorted waste collection points instead. Contact your local authorities to find out the latest information about the local collecting points. If the electric appliances are disposed in communal waste dumps, the hazardous materials may leak into underground water, get into the food chain and harm your health.

Warning

- The producer reserves the right to change technical parameters of the product.
- The producer and the supplier do not have responsibility for incorrect operation of the product in a place with an interference.
- The product is not designed for medical or commercial purposes.
- The product contains small parts so it must be kept out of the reach of children.
- No part of this manual can be reproduced without written consent of the producer.



The appliance was tested and it meets the limitations for the B class of digital equipment according to part 15 of the FCC rules. The limits are designed to ensure protection against harmful interference. The appliance emits high frequency energy and if it is not used in line with the instructions, it may cause harmful radio interference. Emos spol. s r.o. declares that C8403D complies with the basic requirements and other provisions of the directive 1999/5/EC. The appliance may be freely operated in the EU. The Certificate of Conformity is part of the manual or can also be found at the website <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

CZ BEZDRÁTOVÝ TEPLOMĚR C8403D + ČIDLO (433 MHz)

Popis a technické parametry

- hodiny, minuty, sekundy, budík a opakované buzení, vnitřní a venkovní teplota (zobrazení °C/°F)
- automatické seřízení času po příjmu rádiového signálu, vysílaného z Mainflingu v Německu na frekvenci 77,5 kHz (DCF77)
- 12/24 hodinový formát času
- rozsah měření teploty: vnitřní -40°C až +70°C +/-1°C; venkovní - 40°C až 70°C +/-1°C
- rozlišení u měření teploty: 0,1°C
- provozní teplota: 0°C - 45°C
- zobrazení teploty: °C/°F
- interval měření teploty: každých 60 - 64 sekund
- přenos venkovní teploty: každých 60 - 64 sekund
- venkovní bezdrátové čidlo: 433 MHz
- dosah vysílání: max. 50 m ve volném prostoru a bez rušení
- napájení: teploměr: 2 x 1,5 V, typ AA (doporučujeme alkalické baterie) – při teplotách nižších jak 0° C nebo vyšších jak 50 °C je vhodné používat lithiové baterie – mají vyšší životnost
- rozměry: teploměr s hodinami 84 x 100 x 47 mm; bezdrátové čidlo 65 x 100 x 35 mm

Dla skasuвання прийому стиснути та довго тримати кнопку „RCC”.

Невдалий прийом сигналу „DCF”

Якщо автоматична настройка часу не відбудеться о 02:00 год., або після стиснення кнопки „RCC”, є необхідно перемістити метеорологічну станцію на інше місце або настроїти її ручним способом.

Ручна настройка часу

1. Натиснути та потримати кнопку „DISPLAY SET” впродовж трьох хвилин – включиться установа часу.
2. Кнопками „+” або „-” настроїти 12/24 годинне зображення.
3. Кнопкою „DISPLAY SET” підтвердити настрій часовий формат, переходите до настройки часу.
4. Кнопками „+” „-” настроїти актуальний час, кнопкою „DISPLAY SET” поступово переміщуєтесь на величини година – хвилина – секунда.
5. Підтвердити стиснуттям кнопки „DISPLAY SET”, переходите на настройку зрушення часу (часової зони). Кнопками „+” „-” настройте та стиснуттям кнопки „DISPLAY SET” закінчіть настройку.

Настройка будильника

1. Натиснути на кнопку „ALARM SET” та тримати протягом трьох секунд.
2. Кнопками „+” nebo „-” настроїти час будильника.
3. Вибрати годину, після того натиснути на кнопку „ALARM SET” – вибрати хвилини.
4. Ще раз натиснути на кнопку „ALARM SET” та закінчити настройку. Після подальшого натиснення на кнопку „ALARM SET” з’явиться віконечко дзвінка – аларм є настрій.

Після повторного натиску на кнопку „ALARM SET” активація будильника анулюється – віконечка дзвінка не буде зображено.

Активация функций „SNOOZE” – повторювальне пробудження

1. Після включення алармику метеорологічна станція почне дзвонити. Після того як минуть дві хвилини алармик автоматично відключиться та лишається настроєм для подальшого дня на однакову добу.
2. Натисканням на кнопку „SNOOZE/LIGHT” дзвеніння анулюється та пересується на п’ять хвилин наперед.
3. Функція „SNOOZE/LIGHT” анулюється натисканням на кнопку „ALARM SET” на задній стороні.

Попередження перед обледенінням

В разі, якщо зовнішня температура понижується на величині між -2°C až +3°C (28°F - 37°F) на екрані

зображується віконечко , яке починає регулярно миготати.

Віконечко  щезне, як тільки зовнішня температура підніметься по-над приведену межу.

Активация підсвітки екрану

Підсвітку екрану є можна активувати після натиснення на кнопку „SNOOZE/LIGHT”, яка активує підсвітку на п’ять секунд. Часте вживання підсвітки зменшує строк служби батарейок.

Вирішування проблем

Якщо годинник не показує правильний час або якщо не є зображене віконечко прийому, є слід анулювати годинник – натиснути на кнопку „RESET”. Неправильний час або випадення із синхронізму виникає в результаті зовнішньої електромагнітної інтерференції.

Охорона та техобслуговування

Виріб є пропонований так, щоб при придатному поводженні він надійно служив багато років. Нижче є приведені декілька рад для правильного обслуговування приладу:

- Ще перед тим, ніж почнете з приладом працювати, уважливо прочитайте цю інструкцію.
- Не лишати виріб під впливом прямого сонячного світла, не наразити екстремному холоду та вогкості, а також раптовим змінам температури (це може знижувати точність знімання).
- Не розміщувати виріб до місць, спроможних до вибрації та струсів – це може причинити його пошкодження.
- Не наразити виріб надмірному тиску, ударам, штовханам, пилу, високій температурі або вогкості – це все може заподіяти порушення функціональності виробу, короткий строк його енергетичної тривалості, пошкодженню батарейок та деформації пластмасових частин приладу.
- Не лишати виріб під дощем або в вогкості, якщо прилад не є призначений для зовнішнього вживання.
- Не кладіть на виріб жодні джерела відкритого вогню, наприклад запалену свічку і так далі.
- Не розміщуйте виріб на ті місця, де не є забезпечена достатня вентиляція повітря.
- Не всувайте до вентиляційних отворів виробу жодні предмети.



(бездротові навушники, бездротове управління жалюзі, воріт, гаражних дверей і так далі), або бездротове застосування, вживане у тісному сусідстві.

Максимальна дальність дії бездротового чутливого елемента є 50 метрів у вільному просторі. Дальність дії залежить від місцевих умов та від застосованих конструкційних матеріалів будов. Вплив на передачу також мають інтерференції в околицинному просторі. Якщо прийом не відбувається, спробуйте оновити функції за допомогою кнопки «RESET» на приладу та на чутливому елементі або вийміть та перевірте зарядку батарейок. В разі, якщо з'являється завади при прийомі радіо або телевізійних передач, які спричинює передача саме цього приладу, це явище є можна усунути одним з наступних заходів:

- перенастроїти або перемістити антени
- збільшити відстань між приладом та приймачами
- звернутись за консультацією до продавця або спеціального сервісу

Вплив околиць високочастотних завод може заподіяти погане зображення даних. В цьому разі є треба анулювати застосування (ресетувати його).

Теплова одиниця

Пересувною кнопкою – перемикачі між тепловими одиницями (Цельсій/Фаренгейт -°C/°F).

Зображення мінімальної та максимальної зовнішньої та внутрішньої температури

Для зображення мінімальної середньої температури (MIN) та максимальної середньої температури (MAX) натиснути кнопку «MEM/-».

Для анулювання зображення мінімальної та максимальної середньої температури натиснути та тримати кнопку «MEM/-», впродовж 3 секунд.

Керуваний за допомогою радіо годинник (DCF77)

Керуваний за допомогою радіо годинник показує самий точний час на європейському континенті. Радіосигнал розповсюджується за допомогою радіохвиль (77,5 Кілогерц) з місця близько Франкфурту над Майном у Німеччині в радіусі з дальністю дії 1500 кілометрів. Цей радіосигнал часу автоматично відображає літній та зимовий час (DST), високосні роки та зміни дати. За нормальних умов (тобто в безпечній відстані від таких джерел завад, як наприклад, телевізійні приймачи, монітори комп'ютерів) триває сполучення сигналу часу декілька хвилин.

В разі, якщо годинник не схопить цей сигнал, є потрібно діяти у згоді з наступним підходом:

Перемикачі метеорологічну станцію на інше місце та спробувати знову схопити сигнал „DCF“. Зконролювати відстань годинника від таких джерел завад, як монітори комп'ютерів або телевізійні приймачі. Ця відстань би мала бути при прийомі цього сигналу хоча б від 1,5 до 2 метрів. Не розміщуйте градусник при прийомі сигналу „DCF“ близько металевих дверей, віконних коробок або інших металевих конструкцій або предметів (пральні машини, сушильні машини, холодильники і так далі).

В приміщеннях, зроблених із залізобетонних конструкцій (підвали, висотні будови) приймання сигналу „DCF“ у зв'язку з умовами є слабше. В екстремних випадках є слід розмістити метеорологічну станцію близько вікна в напрямку до передавача.

На приймання радіосигналу „DCF 77“ мають вплив ось такі наступні фактори:

товсті стіни та ізоляція, півдальовані та підвалні приміщення
неблагоприятні місцеві географічні умови (дуже важко визначити наперед)

атмосферні перешкоди, грози

незахищені від атмосферних перешкод електроприлади

телевізори та комп'ютери, розміщені поблизу радіоприймача „DCF“

Прийом сигналу „DCF“

Якщо батарейки в метеорологічній станції є достатньо заряджені, відбувається автоматичний прийом сигналу „DCF“ та настройка часу. Годинник приймає радіосигнал „DCF“ кожний день о 02:00 годин та одночасно виконує



актуалізацію часу. Після закінчення прийому та установці часу з'являється віконечко приймача. Ручна настройка в цьому випадку не потрібна.

Попередження: Протягом прийому сигналу „DCF“ не користуйтеся жодними кнопками! Ми рекомендуємо виконувати настройку часу в нічних годинах, коли сигнал „DCF“ краще розповсюджується.

Ручний виклик прийому сигналу „DCF“

Прийом сигналу „DCF“ є можна викликати будь-коли після стиснення кнопки „RCC“. Годинник відразу почне розшукувати та приймати сигнал „DCF“ протягом 6-16 хвилин. Віконечко приймача буде миготати.

Розміщення головних првків а tlačítek

Meteostanice s hodinami (hlavní jednotka – přijímač)

- | | | |
|---------------------------|----------------------------|------------------------|
| 1 – LCD displej | 5 – tlačítko MEM/- | 9 – tlačítko RCC |
| 2 – tlačítko SNOOZE/LIGHT | 6 – tlačítko DISPLAY SET | 10 – tlačítko RESET |
| 3 – tlačítko ALARM SET | 7 – posuvné tlačítko °C/°F | 11 – bateriový prostor |
| 4 – tlačítko CH/+ | 8 – tlačítko SENSOR | |

Čidlo

- | | | |
|--------------------|---------------------------------|-----------------------|
| 1 – LED indikátor | 3 – přepínač kanálů (1, 2, 3) | 5 – bateriový prostor |
| 2 – tlačítko RESET | 4 – otvor pro zavěšení na stěnu | |

Uvedení do provozu

Vložte do stanice a do bezdrátového čidla baterie. Nekombinujte dohromady nové a staré nebo různé druhy baterií (alkalické, karbon-zinkové a nikl-kadmiové), nepoužívejte dobijací baterie! Postupujte podle následujících kroků:

1. Otevřete kryt v zadní části stanice a v zadní části čidla.
2. Vložte 2 baterie, 1,5 V, typ AA do stanice a potom 2 baterie 1,5 V, typ AA do čidla. Dbejte na správnou polaritu vkládaných baterií podle náčrtu na dně bateriového prostoru!
3. Zavřete kryt.
4. Stiskněte nejprve tlačítko RESET na hlavní jednotce a následně stiskněte tlačítko RESET pod krytem čidla.

Přjem teploty z bezdrátového čidla nebo více čidel

1. Stiskněte nejprve tlačítko RESET na hlavní jednotce a následně stiskněte tlačítko RESET pod krytem čidla. Během 15 vteřin dojde k přijetí informací o venkovní teplotě.
2. Během 5 minut po příjmu signálu z čidla dojde k zahájení vyhledávání DCF signálu.
3. Vnitřní teplota se zobrazuje v prostoru displeje dole vedle ikony . Venkovní teplota se zobrazuje v prostoru



displeje uprostřed vedle ikony s číslem čidla (1, 2, 3).

4. Nastavení kanálu čidla provede na čidle pomocí posuvného tlačítka, na stanici stisknutím tlačítka CH/+.
5. Máte-li připojeno více čidel, lze přepínat mezi zobrazením teploty na jednotlivých čidlech manuálně nebo automaticky. Při manuálním přepínání stiskněte tlačítko CH/+ a přepnete se na zobrazení teploty z požadovaného čidla. Pro automatické přepínání zobrazené teploty z jednotlivých čidel podržet 3 vteřiny tlačítko CH/+. Pro ukončení automatického přepínání opět podržte tlačítko CH/+ po dobu 3 vteřin.
6. Poté umístěte čidlo ven do suchého stinného místa. Ideální je severní strana. Čidlo nesmí být vystaveno trvalému působení deště. Čidlo nesmí být umístěno na kovovém podkladě, může dojít k poruchám přenosu signálu. Nepřijíme-li meteostanice signál o teplotě do 3 minut po vložení baterií, opakujte postup vysvětlený výše.
7. Pro zahájení testu příjmu informací z čidla stiskněte tlačítko SENSOR.

Synchronizace ztraceného signálu teploty

V případě, že meteostanice nezobrazuje údaje z venkovního čidla, zkontrolujte:

- Vzdálenost meteostanice nebo čidla od rušivých zdrojů jako jsou počítačové monitory nebo televizory. Měla by být minimálně 2 metry.
- Zda není meteostanice nebo čidlo blízko kovových předmětů a rámu (např. okenních).
- Zda funkci meteostanice neovlivňují jiná zařízení, používající podobnou frekvenci (bezdrátová sluchátka, bezdrátové ovládání žaluzií, bran, garážových vrat apod.), nebo bezdrátová zařízení, používaná v nejbližším sousedství.

Maximální dosah bezdrátového čidla je 50 m ve volném prostoru. Dosah závisí na místních podmínkách a na použitých konstrukčních materiálech budov. Vliv na přenos mají i interference v okolí. Jestliže se při příjmu neuskuteční, pokuste se obnovit funkci pomocí tlačítka RESET na přijímáči a čidle nebo vyjmutím baterií.

Pokud nastane rušení příjmu rozhlasu nebo televize způsobené vysíláním zařízení, lze tento jev odstranit jedním z následujících opatření:

- přesměrovat nebo přemístit antény
- zvýšit vzdálenost mezi zařízením a přijímačem
- případně se poradit s prodejcem nebo odborným servisem

Vliv okolního vysokofrekvenčního rušení může způsobit špatné zobrazení údajů. V tom případě je nutno zařízení vynulovat (resetovat).



- Das Erzeugnis darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden. Das Erzeugnis nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Bei Beschädigung oder Mangel des Produkts nicht selbst reparieren. Übergeben Sie es zur Reparatur in der Verkaufsstelle ab, in der sie es gekauft haben.
- Leere Batterien immer rechtzeitig hinausnehmen - sie könnten auslaufen und das Erzeugnis beschädigen. Nur neue Batterien empfohlenen Typs benutzen und beim Auswechseln auf die richtige Polarität achten.

Das Gerät ist nicht Personen (einschl. Kindern) bestimmt, deren physische, geistige oder mentale Unfähigkeit oder unzureichende Erfahrungen oder Kenntnisse an dessen sicheren Benutzung hindern, falls sie nicht beaufsichtigt werden oder sie nicht von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person belehrt wurden. Kinder müssen so beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.

- Elektrische Geräte, Batterien und Akkumulatoren nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen aber Sammelstellen für sortierten Abfall benutzen. Für aktuelle Informationen über Sammelstellen die örtlichen Behörden kontaktieren. Falls elektrische Geräte auf Mülldeponien gelagert werden, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser durchsickern und in die Lebensmittelquelle gelangen und Ihre Gesundheit gefährden.

Hinweis

- Der Hersteller behält sich das Recht auf Änderung der technischen Parameter vor.
- Hersteller und Lieferant haften nicht für unkorrekten Betrieb an Stellen mit Störungen.
- Das Produkt ist nicht für medizinische oder kommerzielle Zwecke bestimmt.
- Das Produkt enthält Kleinteile, deshalb außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.
- Kein Teil der Anleitung darf ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers vervielfältigt werden.

Das Gerät wurde geprüft und entspricht den Limits für die Klasse digitaler Geräte B, Teil 15 der Richtlinie FCC. Diese Limits sind so festgelegt, dass sie Schutz vor schädlicher Störung entsprechen. Das Gerät strahlt Hochfrequenzenergie aus. Wenn es nicht gemäß der Anweisungen benutzt wird, kann es schädliche Interferenzen (Störungen) verursachen.

Emos spol.s r.o. erklärt, dass C8403D im Einklang mit den Grundanforderungen und weiteren zugehörigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG ist. Die Einrichtung kann in der EU frei betrieben werden. Die Konformitätserklärung ist Bestandteil der Anleitung oder befindet sich auf den Webseiten <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.



13.8.2005

UA БЕЗДРОТОВИЙ ГРАДУСНИК „С8403D“ + ЧУТЛИВИЙ ЕЛЕМЕНТ (433 МГц)

Опис та технічні параметри

- години, хвилини, секунди, будильник та повторювальне пробудження, внутрішня та зовнішня температура (зображення в °C / °F – Цельсій, Фаренгейт)
- автоматична настройка часу після прийому радіосигналу, який передається з Майнфінгену в Німеччині на частоті 77,5 кГц (DCF77)
- 12/24 годинний формат часу
- інтервал вимірювання температури: внутрішньої від -40°C аж до +70°C +/-1°C; зовнішньої від -40°C аж до 70°C +/-1°C
- розмежування у вимірювання температури: 0,1°C
- робоча температура: 0°C - 45°C
- зображення температури: °C/°F
- інтервал вимірювання температури: через кожних 60 - 64 секунд
- передача зовнішньої температури: через кожних 60 - 64 секунд
- зовнішній бездротовий чутливий елемент: 433 МГц
- дальність передачі : максимум 50 метрів у вільному просторі та без завад прийнятно
- постачання : градусник: 2 x 1,5В, тип AA (ми рекомендуємо лужні батарейки)
- бездротовий чутливий елемент : 2 x 1,5В AA (ми рекомендуємо лужні батарейки – при температурі нижче ніж 0° C або вищій ніж 50 °C є бажано вживати літієві батарейки – вони мають довгійший строк служби)
- габарити : градусник з годинником 84 x 100 x 47 мм; бездротовий чутливий елемент 65 x 100 x 35 мм

Aktivace funkce SNOOZE - opakované zvonění

1. Po spuštění alarmu, začne meteorostanice zvonit. Po dvou minutách se alarm automaticky vypne a zůstane nastavený pro další den na stejný čas.
2. Stiskem tlačítka SNOOZE/LIGHT se zvonění zruší a posune o 5 minut.
3. Funkci SNOOZE/LIGHT zrušíte stiskem tlačítka ALARM SET na zadní straně.

Výstraha proti náledí

1. V případě, že venkovní teplota klesne mezi hodnoty -2°C až +3°C (28°F - 37°F), objeví se na displeji ikona ☃ a začne pravidelně blikat.
2. Ikona ☃ zmizí, jakmile venkovní teplota stoupne nad uvedenou hranici.

Aktivace podsvícení displeje

Podsvícení displeje lze aktivovat zmáčknutím tlačítka SNOOZE/LIGHT, které aktivuje podsvícení na 5 sekund. Časté používání podsvícení snižuje životnost baterií.

Řešení problémů

Nezobrazí-li hodiny správný čas nebo není-li zobrazena ikona příjmu, vynulujte hodiny stisknutím tlačítka RESET. Nesprávný čas nebo výpadek synchronizace může nastat v důsledku vnější elektromagnetické interference.

Péče a údržba

Výrobek je navržen tak, aby při vhodném zacházení spolehlivě sloužil řadu let. Zde je několik rad pro správnou obsluhu:

- Než začnete s výrobkem pracovat, pozorně si přečtěte uživatelský manuál.
 - Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu světlu, extrémnímu chladu a vlhku a náhlým změnám teploty (snižilo by to přesnost snímaní).
 - Neumisťujte výrobek do míst náchylných k vibracím a otřesům – mohou způsobit jeho poškození.
 - Nevystavujte výrobek nadměrnému tlaku, nárazům, prachu, vysoké teplotě nebo vlhkosti – mohou způsobit poruchu funkčnosti výrobku, kratší energetickou výdrž, poškození baterií a deformaci plastových částí.
 - Nevystavujte výrobek dešti ani vlhku, není-li určen pro venkovní použití.
 - Neumisťujte na výrobek žádné zdroje otevřeného ohně, např. zapálenou svíčku, apod.
 - Neumisťujte výrobek na místa, kde není zajištěno dostatečné proudění vzduchu.
 - Nevysunujte do větracích otvorů výrobku žádné předměty.
 - Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky. Výrobek by měl opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
 - K čištění používejte mírně navlhčený jemný hadřík. Nepoužívejte rozpouštědla ani čisticí přípravky – mohly by poškrábat plastové části a narušit elektrické obvody.
 - Výrobek nesmí být vystaven kapající vodě. Neponořujte jej do vody ani jiných kapalin.
 - Při poškození nebo vadě výrobku neprovádějte žádné opravy sami. Předjte jej k opravě do prodejny, kde jste jej zakoupili.
 - Odstraňujte vybité baterie – mohly by vytvřít a výrobek poškodit. Používejte jen nové baterie doporučeného typu a při jejich výměně dbejte na správnou polaritu
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly in-situovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.
- Nevhazujte elektrické spotřebiče, přenosné baterie a akumulátory jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravinového řetězce a poškodovat vaše zdraví a pohodu.

Upozornění

- Výrobce si vyhrazuje právo na změnu technických parametrů výrobku.
- Výrobce a dodavatel nenesou odpovědnost za nekorektní provoz v místě, kde se vyskytuje rušení.
- Výrobek není určen pro lékařské a komerční účely.
- Výrobek obsahuje drobné součásti, proto jej umístit mimo dosah dětí.
- Žádná část návodu nesmí být reprodukována bez písemného svolení výrobce.



13.8.2005

Zařízení bylo testováno a shoduje se s limity pro třídu digitálních zařízení B, podle části 15, směrnice FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby odpovídaly ochraně proti škodlivému rušení. Zařízení vyzařuje vysokofrekvenční energii, a pokud se nepoužívá v souladu s instrukcemi, může způsobit škodlivé interference (rušení) vzhledem k rádiovému rušení.

Emos spol.s r.o. prohlašuje, že C8403D je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. Zařízení lze volně provozovat v EU. Prohlášení o shodě je součástí návodu nebo je lze najít na webových stránkách <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

Zařízení lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/04.2012-7.

SK BEZDRŮTOVÝ TEPLOMER C8403D + ČIDLO (433 MHz)

Popis a technické parametry

- hodiny, minuty, sekundy, budík a opakované budění, vnútorná a vonkajšia teplota (zobrazenie °C / °F)
- automatické nastavenie času po prijíme rádiového signálu, vysielaného z Mainflingu v Nemecku na frekvencii 77,5 kHz (DCF77)
- 12/24 hodinový formát času
- rozsah merania teploty: vnútorná -40°C až +70°C +/-1°C; vonkajšia -40°C až 70°C +/-1°C
- rozšírenie pri meraní teploty: 0,1°C
- prevádzková teplota: 0°C - 45°C
- zobrazenie teploty: °C/°F
- interval merania teploty: každých 60 - 64 sekúnd
- prenos vonkajšej teploty: každých 60 - 64 sekúnd
- vonkajšie bezdrôtové čidlo: 433 MHz
- dosah vysielania: max. 50 m vo voľnom priestore a bez rušenia
- napájanie: teplomer: 2 x 1,5V, typ AA (odporúčame alkalické batérie)
bezdrôtové čidlo: 2 x 1,5V AA (odporúčame alkalické batérie – pri teplotách nižších ako 0° C alebo vyšších ako 50 °C je vhodné používať lithiové batérie – majú vyššiu životnosť)
- rozmery: teplomer s hodinami 84 x 100 x 47 mm; bezdrôtové čidlo 65 x 100 x 35 mm

Rozmiestnenie hlavných prvkov a tlačidiel

Meteostanica s hodinami (hlavná jednotka – prijímač)

- | | | |
|---------------------------|----------------------------|-------------------------|
| 1 – LCD displej | 5 – tlačidlo MEM/- | 9 – tlačidlo RCC |
| 2 – tlačidlo SNOOZE/LIGHT | 6 – tlačidlo DISPLAY SET | 10 – tlačidlo RESET |
| 3 – tlačidlo ALARM SET | 7 – posuvné tlačidlo °C/°F | 11 – batériový priestor |
| 4 – tlačidlo CH/+ | 8 – tlačidlo SENSOR | |

Čidlo

- | | | |
|--------------------|----------------------------------|------------------------|
| 1 – LED indikátor | 3 – prepínač kanálov (1, 2, 3) | 5 – batériový priestor |
| 2 – tlačidlo RESET | 4 – otvor pre zavesenie na stenu | |

Uvedenie do prevádzky

Vložte do stanice a do bezdrôtového čidla batérie. Nekombinujte dohromady nové a staré alebo rôzne druhy batérií (alkalické, karbon-zinkové a nikel-kadmiové), nepoužívajte dobijacie batérie! Postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Otvorte kryt v zadnej časti stanice a v zadnej časti čidla.
2. Vložte 2 batérie, 1,5V, typ AA do stanice a potom 2 batérie 1,5V, typ AA do čidla. Dbajte na správnu polaritu vkladných batérií podľa nákrasu na dne batériového priestoru!
3. Zatvorte kryt.
4. Stlačte najprv tlačidlo RESET na hlavnej jednotke a následne stlačte tlačidlo RESET pod krytom čidla.

Prijím teploty z bezdrôtového čidla alebo viac čidiel

1. Stlačte najprv tlačidlo RESET na hlavnej jednotke a následne stlačte tlačidlo RESET pod krytom čidla. Počas 15 sekúnd dôjde k prijatiu informácií o vonkajšej teplote.
2. Behom 5 minút po prijíme signálu z čidla dôjde k zahájeniu vyhľadávania DCF signálu.
3. Vnútorná teplota sa zobrazuje v priestore displeja dole, vedľa ikony . Vonkajšia teplota sa zobrazuje

10

Manuelle Zeiteinstellung

1. Die Taste DISPLAY SET 3 Sekunden drücken und halten - die Zeiteinstellung wird gestartet.
2. Mit den Tasten + oder - das 12/24-Format einstellen.
3. Mit der Taste DISPLAY SET das Zeitformat bestätigen und dann weiter die Zeit einstellen.
6. Mit den Tasten + - die aktuelle Zeit einstellen, mit Taste DISPLAY SET schrittweise von Stunden auf Minuten und Sekunden übergehen.
7. Mit DISPLAY SET bestätigen, dann die Zeitverschiebung (Zeitzone) einstellen. Mit den Tasten + - einstellen und durch Drücken DISPLAY SET das Einstellen beenden.

Einstellen des Weckers

1. 3 Sekunden die Taste ALARM SET drücken.
2. Mit den Tasten + oder - die Weckzeit einstellen.
3. Die Stunde wählen, danach durch Drücken der Taste ALARM SET die Minuten wählen.
4. Erneut die Taste ALARM SET drücken und das Einstellen beenden. Bei weiterem Drücken der Taste ALARM SET erscheint die Ikone Glocke - der Wecker ist eingestellt.

Durch weiteres Drücken der Taste ALARM SET wird der Wecker gelöscht - die Ikone Glocke verschwindet.

Aktivierung der Funktion Snooze - Weckwiederholung

1. Zur eingestellten Zeit klingelt die Wetterstation. Nach zwei Minuten schaltet der Ton automatisch ab und bleibt für den nächsten Tag zur gleichen Uhrzeit eingestellt.
2. Durch Drücken der Taste SNOOZE/LIGHT wird das Klingeln unterbrochen und um 5 Minuten verschoben.
3. Die Funktion SNOOZE/LIGHT wird mit Taste ALARM SET auf der Rückseite abgestellt.

Glatteiswarnung

1. Wenn die Außentemperatur zwischen -2°C bis +3°C (28°F - 37°F) sinkt, erscheint auf dem Display die Ikone  und blinkt regelmäßig.
2. Die Ikone  verschwindet, wenn die Außentemperatur über die genannte Grenze steigt.

Anzeigenunterleuchtung

Durch Drücken der Taste SNOOZE/LIGHT wird für 5 Sekunden die Displayunterleuchtung eingeschaltet. Häufiges Benutzen der Displayunterleuchtung verringert die Batteriebensdauer.

Problemlösungen

Wenn nicht die richtige Uhrzeit angezeigt wird oder die Ikone für den Empfang nicht abgebildet ist, die Uhr durch Drücken der Taste RESET nullen. Eine unrichtige Zeit oder Synchronisierungsausfall können infolge äußerer elektromagnetischer Interferenzen auftreten.

Pflege und Wartung

Das Erzeugnis ist so konstruiert, dass es bei geeigneter Pflege lange Jahre zuverlässig dienen kann. Hier einige Ratschläge für die richtige Bedienung:

- Bevor Sie mit dem Erzeugnis arbeiten, lesen Sie sich bitte sorgfältig das Anwendermanual durch.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung, extremer Kälte, Feuchtigkeit und plötzlichen Temperaturänderungen aus.
- Bringen Sie das Gerät nicht an Vibrationen oder Schlägen ausgesetzten Stellen an - sie können Beschädigungen verursachen.
- Stellen Sie das Erzeugnis nicht übermäßigem Druck, Schlägen, Staub, hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus - dadurch können die Funktionsfähigkeit verringert, Lebensdauer der Batterien verkürzt, die Batterien beschädigt oder Kunststoffteile deformiert werden.
- Das Erzeugnis nicht Regen oder Feuchtigkeit ausstellen, es ist nicht für die Anwendung im Freien bestimmt.
- Auf dem Erzeugnis kein offenes Feuer, z. B. brennende Kerze o. ä., anbringen.
- Das Erzeugnis nicht an einem Ort ohne ausreichender Luftströmung anbringen.
- In die Lüftungsöffnungen keine Gegenstände stecken.
- Nicht in die inneren elektrischen Kreise des Erzeugnisses eingreifen - Sie können diese beschädigen und automatisch damit die Garantiezeit beenden. Das Erzeugnis nur von einem qualifizierten Fachmann reparieren lassen.
- Zur Reinigung ein feuchtes, weiches Tuch benutzen. Keine Lösungs- oder Reinigungsmittel benutzen - die Kunststoffteile könnten beschädigt und die elektrischen Kreise gestört werden.

31

Die maximale Reichweite des Sensors beträgt 50 Meter in freiem Raum. Die Reichweite ist von den lokalen Bedingungen und den Konstruktionsmaterialien der Gebäude abhängig. Einfluss auf die Übertragung haben auch Interferenzen in der Umgebung. Wenn kein Empfang zustande kommt, die Funktion mit der Taste RESET oder Herausnehmen und Wiedereinlegen der Batterien am Empfänger und am Sender erneuern.

Falls durch das Senden des Geräts Radio- oder Fernsehempfang gestört werden, kann diese Erscheinung durch folgende Maßnahmen beseitigt werden:

- Die Antenne drehen oder an anderem Ort aufstellen
- Die Entfernung zwischen Gerät und Empfänger erhöhen
- Beratung durch den Verkäufer oder einen Fachservice

Der Einfluss der umgebenden Hochfrequenzstörung kann falsche Angaben verursachen. In einem solchen Fall das Gerät nullen (Reset).

Temperatureinheit

Mit Schiebeteaste zwischen den Temperatureinheiten (°C/°F) umschalten.

Abbildung der höchsten und niedrigsten Außen- und Innentemperatur

1. Für die Abbildung der niedrigsten Durchschnittstemperatur (MIN) und der höchsten Durchschnittstemperatur (MAX) die Taste MEM/- drücken.
2. Für das Löschen der Aufzeichnung der höchsten und niedrigsten Durchschnittstemperatur die Taste MEM /- 3 Sekunden halten.

Funkuhr DCF77

Funkuhren geben auf dem europäischen Kontinent die genaueste Zeit. Das Funksignal DCF77 wird über Funkwellen (77,5 kHz) von einem Ort in der Nähe von Frankfurt am Main mit einer Reichweite von 1500 km verbreitet. Dieses Signal berücksichtigt automatisch Sommer- und Winterzeit, Schaltjahre und Datumsänderungen. Unter normalen Bedingungen (in sicherer Entfernung von einer Störquelle, wie z.B. Fernseher, Bildschirme) wird das Signal innerhalb ein paar Minuten empfangen. Wenn die Uhr das Signal nicht empfängt, wie folgt vorgehen:

1. Die Wetterstation an einen anderen Ort stellen und die Suche des DCF-Signals wiederholen.
2. Die Entfernung der Uhr von Störquellen wie Bildschirmen oder Fernseher kontrollieren, sie sollte für den Empfang dieses Signals mindestens 1,5 bis 2 Meter betragen. Die Wetterstation beim Empfang des DCF-Signals nicht in die Nähe von Metalltüren, Fensterrahmen oder anderen Metallkonstruktionen oder Gegenständen (Waschmaschinen, Trockner, Kühlschränke usw.) geben.
3. In Räumen mit Stahlbetonkonstruktionen (Keller, Hochhäuser usw.) ist der DCF-Signalempfang schwächer. In extremen Fällen die Wetterstation in Fensternähe in Richtung zum Sender aufstellen.

Den Empfang des Signals DCF 77 beeinflussen folgende Faktoren:

- starke Wände und Dämmung, Souterrain- und Kellerräume
- ungünstige lokale geografische Bedingungen (können vorab schwer abgeschätzt werden)
- atmosphärische Störungen, Gewitter
- nicht entstörte Haushaltselektrogeräte
- Fernseher und Rechner in der Nähe des DCF-Empfängers

Empfang des DCF-Signals

Wenn die Batterie in der Wetterstation ausreichend geladen ist, verläuft der Empfang des Signals und die Zeiteinstellung automatisch. Die Uhr empfängt das Funksignal DCF jeden Tag um 02:00 Uhr und aktualisiert gleichzeitig

die Uhrzeit. Nach Abschluss des Empfangs und Einstellens der Zeit erscheint die Ikone des Senders  abgebildet. Eine Einstellung mit der Hand ist in diesem Fall nicht nötig.

Hinweis: Während des Empfangs des DCF-Signals keine Tasten berühren! Wir empfehlen die Zeiteinstellung in den Nachtstunden, in denen das DCF-Signal stärker ist.

Manuelles Aufrufen des DCF-Signalempfangs

Der Empfang des DCF-Signals kann jederzeit durch Drücken der Taste RCC ausgelöst werden. Die Uhr beginnt sofort über 6-16 Minuten mit der Suche und dem Empfang des DCF-Signals. Die Sender-Ikone blinkt.

Für das Beenden des Empfangs lange die Taste RCC drücken.

Erfolgloser Empfang des DCF-Signals

Wenn sich die Zeit um 02:00 Uhr oder nach Drücken der Taste RCC nicht automatisch einstellt, muss die Uhr an eine andere Stelle gebracht oder manuell eingestellt werden.

v priestore displeja uprostred, vedľa ikony s číslom čidla (1, 2, 3) .

4. Nastavenie kanála čidla vykonajte na čidle pomocou posuvného tlačidla, na stanici stlačením tlačidla CH/+.
5. Ak máte pripojených viacero čidiel, možno prepínať medzi zobrazením teploty na jednotlivých čidlách manuálne alebo automaticky. Pri manuálnom prepínaní stlačte tlačidlo CH/+ a prepnete sa na zobrazenie teploty z požadovaného čidla. Pre automatické prepínanie zobrazenej teploty z jednotlivých čidiel podržte 3 sekundy tlačidlo CH/+. Pre ukončenie automatického prepínania opäť podržte tlačidlo CH/+ po dobu 3 sekúnd.
6. Potom umiestnite čidlo von do suchého tienistého miesta. Ideálna je severná strana.
Čidlo nesmie byť vystavené trvalému pôsobeniu dažďa.
Čidlo nesmie byť umiestnené na kovovom podklade, môže dôjsť k poruchám prenosu signálu.
Ak neprijme meteorostanica signál o teplote do 3 minút po vložení batérií, opakujte postup vysvetlený vyššie.
7. Pre zahájenie testu prijímu informácií z čidla stlačte tlačidlo SENSOR.

Synchronizácia strateného signálu teploty

V prípade, že meteorostanica nezobrazuje údaje z vonkajšieho čidla, skontrolujte:

- Vzdialenosť meteorostanice alebo čidla od rušivých zdrojov ako sú počítačové monitory alebo televízory. Mala by byť minimálne 2 metre.
 - Či nie je meteorostanica alebo čidlo blízko kovových predmetov a rámov (napr. okenných).
 - Či funkciu meteorostanice neovplyvňujú iné zariadenia, používajúce podobnú frekvenciu (bezdrôtové slúchadlá, bezdrôtové ovládanie žalúzií, brán, garážových brán a pod.), alebo bezdrôtové zariadenia, používané v najbližšom susedstve.
- Maximálny dosah bezdrôtového čidla je 50 m vo voľnom priestore. Dosah závisí na miestnych podmienkach a na použitých konštrukčných materiáloch budov. Vplyv na prenos majú i interferencie v okolí. Ak sa príjem neuskutoční, pokúste sa obnoviť funkciu pomocou tlačidla RESET na prijímači a čidle alebo vybrať batérie.

Pokiaľ nastane rušenie prijímu rozhlasu alebo televízie spôsobené vysielaním zariadenia, možno tento jav odstrániť jedným z nasledujúcich opatrení:

- presmerovať alebo premiestniť antény
- zvýšiť vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom
- prípadne sa poradiť s predajcom alebo odborným servisom

Vplyv okolitého vysokofrekvenčného rušenia môže spôsobiť zlé zobrazenie údajov. V tom prípade je nutné zariadenie vynulovať (resetovať).

Jednotka teploty

Posuvným tlačidlom - prepínate medzi jednotkami teploty (°C/°F).

Zobrazenie minimálnej a maximálnej vonkajšej a vnútornej teploty

1. Pre zobrazenie minimálnej priemernej teploty (MIN) a maximálnej priemernej teploty (MAX), stlačte tlačidlo MEM/-.
2. Pre zmazanie záznamu o minimálnej a maximálnej priemernej teplote podržte tlačidlo MEM/- po dobu 3 sekúnd.

Hodiny riadené rádiom – DCF77

Hodiny riadené rádiom udávajú najpresnejší čas na európskom kontinente. Rádiový signál sa šíri pomocou rádiových vln (77,5 kHz) z miesta neďaleko Frankfurtu nad Mohanom v Nemecku v okruhu s dosahom 1500 km. Tento rádiový časový signál automaticky zohľadňuje letný a zimný čas (DST), prestupné roky a zmeny dátumu. V normálnych podmienkach (v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov rušenia, ako sú napr. televízne prijímače, monitory počítačov) trvá zachytenie časového signálu niekoľko minút. V prípade, že hodiny tento signál nezachytia, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

1. Premiestnite meteorostanicu na iné miesto a pokúste sa o nové zachytenie signálu DCF.
2. Skontrolujte vzdialenosť hodín od zdrojov rušenia, ako sú monitory počítačov alebo televízne prijímače, mala by byť pri prijíme tohto signálu aspoň 1,5 až 2 metre. Nedávajte meteorostanicu pri prijíme DCF signálu do blízkosti kovových dverí, okenných rámov alebo iných kovových konštrukcií či predmetov (práčky, sušičky, chladničky atď.).
3. V priestoroch zo železobetónových konštrukcií (pivnice, výškové domy atď.) je príjem signálu DCF podľa podmienok slabší. V extrémnych prípadoch umiestnite meteorostanicu v blízkosti okna smerom k vysielacu.

Prijem rádiosignálu DCF 77 ovplyvňujú nasledujúce faktory:

- silné múry a izolácie, suterénne a pivničné priestory
- nevhodné lokálne geografické podmienky (možno ťažko dopredu odhadnúť)
- atmosférické poruchy, búrky
- neodrušené elektrospotrebiče
- televízory a počítače, umiestnené v blízkosti rádioprijímača DCF



Príjem signálu DCF

Ak sú batérie v meteostanici dostatočne nabité, prebieha príjem DCF signálu a nastavenie času automaticky. Hodiny prijímajú rádiový signál DCF každý deň o 02:00 hodín a súčasne vykonávajú aktualizáciu času. Po dokončení prijímu

a nastavení času sa objaví ikona vysieláča . Manuálne nastavenie v tomto prípade nie je nutné. Upozornenie: V priebehu prijímu signálu DCF nepoužívajte žiadne tlačidlá! Odporúčame nastavovať čas v nočných hodinách, kedy sa signál DCF šíri lepšie.

Ručné vyvolanie prijímu signálu DCF

Prijem signálu DCF možno vyvolať kedykoľvek stlačením tlačidla RCC. Hodiny ihneď začnú vyhľadávať a prijímať signál DCF po dobu 6-16 minút. Ikona vysieláča bude blikať. Pre zrušenie prijímu stlačte dlho tlačidlo RCC.

Neúspešný príjem signálu DCF

Ak nedôjde k automatickému nastaveniu času o 02:00, alebo po stlačení tlačidla RCC, je nutné premiestniť hodiny na iné miesto alebo ich nastaviť ručne.

Ručné nastavenie času

1. Stlačte a podržte tlačidlo DISPLAY SET po dobu 3 sekúnd - spustí sa nastavovanie času.
2. Tlačidlami + alebo - nastavte 12/24hodinové zobrazenie.
3. Tlačidlom DISPLAY SET potvrdíte nastavený časový formát, postupíte do nastavenia času.
6. Tlačidlami + - nastavte aktuálny čas, tlačidlom DISPLAY SET sa postupne presúvate na hodnoty hodina - minúta - sekunda.
7. Potvrdíte stlačením DISPLAY SET, postupíte na nastavenie časového posunu (časové zóny). Tlačidlami + - nastavte a stlačením DISPLAY SET ukončíte nastavovanie.

Nastavenie budíka

1. Stlačte tlačidlo ALARM SET po dobu 3 sekúnd.
2. Tlačidlami + alebo - nastavte čas budíka.
3. Zvoľte hodinu, potom stlačením tlačidla ALARM SET vyberte minúty.
4. Stlačte znovu tlačidlo ALARM SET a ukončíte nastavovanie. Pri ďalšom stlačení tlačidla ALARM SET, sa objaví ikona zvončeka - alarm je nastavený.

Opätovným stlačením tlačidla ALARM SET aktiváciu budíka zrušíte - ikona zvončeka nebude zobrazená.

Aktivácia funkcie SNOOZE - opakované zvonenie

1. Po spustení alarmu, začne meteostanica zvonit. Po dvoch minútach sa alarm automaticky vypne a zostane nastavený pre ďalší deň na rovnaký čas.
2. Stlačením tlačidla SNOOZE/LIGHT sa zvonenie zruší a posunie o 5 minút.
3. Funkciu SNOOZE/LIGHT zrušíte stlačením tlačidla ALARM SET na zadnej strane.

Výstraha proti poľadovici

1. V prípade, že vonkajšia teplota klesne medzi hodnoty -2°C až +3°C (28°F - 37°F), objaví sa na displeji ikona  a začne pravidelne blikať.

2. Ikona  zmizne, hneď ako vonkajšia teplota stúpne nad uvedenú hranicu..

Aktivácia podsvietenia displeja

Podsvietenie displeja je možné aktivovať stlačením tlačidla SNOOZE/LIGHT, ktoré aktivuje podsvietenie na 5 sekúnd. Časté používanie podsvietenia znižuje životnosť batérií. Meteostanica ukazuje 4 ikony predpovede počasia.

Riešenie problémov

Ak hodiny nezobrazujú správny čas alebo ak nie je zobrazená ikona prijímu, vynulujte hodiny stlačením tlačidla RESET. Nesprávny čas alebo výpadok synchronizácie môže nastať v dôsledku vonkajšej elektromagnetickej interferencie.

Starostlivosť a údržba

Výrobok je navrhnutý tak, aby pri vhodnom zaobchádzaní spoľahlivo slúžil niekoľko rokov. Tu je niekoľko rád pre správnu obsluhu:

- Skôr ako začnete s výrobkom pracovať, pozorne si prečítajte užívateľský manuál.
- Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému svetlu, extrémnemu chladu, vlhku a náhlym zmenám teploty (znižilo by to presnosť nímajania).

- Drahtloser Außensensor: 433 MHz
- Reichweite: bis 50 Meter in freiem Raum und ohne Störung
- Speisung: Thermometer: 2 x 1,5V, Typ AA (es werden alkalische Batterien empfohlen)
- drahtloser Fühler: 2 x 1,5V AA (wir empfehlen alkalische Batterien - bei Temperaturen unter 0°C oder über 50°C werden Lithiumbatterien empfohlen - haben längere Standzeit)
- Abmessungen: Thermometer mit Uhr 84 x 100 x 47 mm; drahtloser Sensor 65 x 100 x 35 mm

Anordnung der Elemente und Tasten

Wetterstation mit Uhr (Haupteinheit - Empfänger)

1 - LCD Display	5 - Taste MEM/-	9 - Taste RCC
2 - Taste SNOOZE/LIGHT	6 - Taste DISPLAY SET	10 - Taste RESET
3 - Taste ALARM SET	7 - Schiebeteaste °C/°F	11 - Batteriefach
4 - Taste CH/+	8 - Taste SENSOR	

Sensor

- 1 - LED Indikator
- 2 - Taste RESET
- 3 - Kanalumschalter (1, 2, 3)
- 4 - Aufhängeöffnung
- 5 - Batteriefach

Inbetriebnahme

Die Batterien in die Station und im drahtlosen Sensor einlegen. Nicht neue und alte oder verschiedene Batteriearten (Alkali-, Karbon-Zink- und Nickel-Kadmium-) miteinander kombinieren, keine Aukkus benutzen! Nach folgenden Schritten vorgehen:

1. Die Deckel auf der Rückseite der Station und des Sensors öffnen.
2. 2 Batterien 1,5V Typ AA in die Station und danach 2 Batterien 1,5V, Typ AA in den Sensor einlegen. Dabei auf die richtige Polarität nach Kennzeichnung auf dem Boden des Fachs achten.
3. Das Batteriefach schließen.
4. Zuerst die Taste RESET auf der Haupteinheit und anschließend die Taste RESET unter dem Deckel des Sensors drücken.

Empfang der Temperatur vom drahtlosen Sensor oder mehreren Sensoren

1. Zuerst die Taste RESET auf der Haupteinheit und anschließend die Taste RESET unter dem Deckel des Sensors drücken. Innerhalb 15 Sekunden wird die Information über die Außentemperatur empfangen.
2. Innerhalb 5 Minuten nach Empfang des Sensorsignals beginnt die Suche des DCF-Signals.
3. Die Innentemperatur wird auf dem Display unten neben der Ikone  abgebildet. Die Außentemperatur

- wird auf dem Display in der Mitte neben der Ikone mit der Sensornummer (1, 2, 3)  abgebildet.
4. Den Sensorkanal mithilfe der Schiebeteaste am Sensor und an der Station durch Drücken der Taste CH/+ einstellen.
5. Wenn mehrere Sensoren angeschlossen sind, kann zwischen der Temperaturabbildung der einzelnen Sensoren manuell oder automatisch umgeschaltet werden. Für das manuelle Umschalten die Taste CH/+ drücken und auf Temperaturabbildung des gewünschten Sensors umschalten. Für das automatische Umschalten der abgebildeten Temperatur der einzelnen Sensoren 3 Sekunden die Taste CH/+ halten. Für das Beenden des automatischen Umschalten erneut die Taste MODE 3 Sekunden halten.
6. Danach den Sensor draußen an einer trockenen und schattigen Stelle anbringen. Ideal ist die Nordseite. Der Sensor darf nicht dauerhaft Regen ausgesetzt werden. Der Sensor darf nicht auf einem Metalluntergrund angebracht werden, die Signalübertragung könnte gestört sein. Wenn die Station das Temperatursignal nicht innerhalb 3 Minuten nach Einlegen der Batterien empfängt, das oben erklärte Vorgehen wiederholen.
7. Für den Test des Informationsempfangs aus dem Sensor die Taste SENSOR drücken.

Synchronisation eines verlorenen Temperatursignals

Falls die Wetterstation nicht die Angabe des Außensensors zeigt, überprüfen:

- Entfernung der Wetterstation oder des Sensors von Störquellen wie Rechnerbildschirme oder Fernseher. Sie sollte mindestens 2 Meter betragen.
- Ob sich die Wetterstation oder Fühler in der Nähe von Metallgegenständen und Rahmen (z.B. Fensterrahmen) befinden.
- Ob die Funktion der Wetterstation keine andere, eine ähnliche Frequenz benutzende Einrichtung (drahtlose Kopfhörer, drahtlose Jalousie-, Tor-, Garagentorbedienungen usw.) oder eine andere in der Nachbarschaft benutzte drahtlose Einrichtung beeinflusst.





- Nemojte proizvod postavljati na mjesta izložena vibracijama i potresima – mogu prouzročiti njegovo oštećenje.
- Ne izlažite proizvod prekomjernom tlaku, udarima, prašini, visokoj temperaturi ili vlažnosti – to može prouzročiti narušavanje funkcionalnosti proizvoda, kraću energetsku izdržljivost, oštećenja baterija i deformaciju plastičnih dijelova.
- Ne izlažite proizvod kiši niti vlagi, ukoliko nije namijenjen za vanjsku uporabu.
- Nemojte postavljati na uređaj nikakve izvore otvorenog plamena, npr. upaljenju svijeću, i sl.
- Nemojte postavljati uređaj na mjesta, na kojima nema dovoljnog strujanja zraka.
- Nemojte stavljati nikakve predmete u otvore za provjetravanje na uređaju.
- Ne dirajte unutarnje električne vodove na uređaju – možete ih oštetiti i time automatski prekinuti važenje garancije. Uređaj bi trebao opravljati samo kvalificirani stručnjak.
- Za čišćenje koristite blago navlaženu finu krpu. Nemojte koristiti razjađivače niti sredstva za čišćenje – mogli bi ogrepsiti plastične dijelove i oštetiti električne vodove.
- Uređaj ne smije biti izložen vodi koja kaplje ili prska. Nemojte ga uranjati u vodu niti u druge tekućine.
- Pri oštećenju ili kvaru uređaja nemojte sami vršiti nikakve popravke. Odnosite uređaj na popravku u prodavaonici u kojoj ste ga kupili.
- Uklanjajte istrošene baterije – mogle bi iscuriti i oštetiti proizvod. Koristite samo nove baterije preporučenog tipa i vodite računa o pravilnom polaritetu prilikom njihove zamjene.

Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključivo djece), koje fizička, čulna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja sprečava u sigurnom korištenju uređaja, ukoliko nisu nadzorom ili ukoliko nisu bili upućeni u korištenje ovog uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djece je potrebno nadzirati, kako bi se osiguralo da se neće igrati sa uređajem.

- Ne bacajte električne uređaje, prijenosne baterije i akumulatore kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstano otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodirati u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje i dobrobit.

Upozorenje

- Proizvođač zadržava pravo na promjenu tehničkih parametara uređaja.
- Proizvođač i dobavljač ne snose odgovornost za nekorektan rad na mjestu gdje ima ometanja.
- Uređaj nije namijenjen za zdravstvene i komercijalne namjene.
- Uređaj sadrži sitne dijelove i stoga ga treba postaviti van domašaja djece.
- Nijedan dio uputa ne smije biti reproduciran bez pismene suglasnosti proizvođača.

Uređaj je testiran i odgovara propisima za klasu B digitalnih uređaja, prema odjeljku 15, direktive FCC. Ovi limiti odgovaraju zaštiti od štetnog ometanja. Uređaj emitira visokofrekventnu energiju, i ako se ne koristi prema uputama, može prouzročiti štetnu interferenciju (ometanje) s obzirom na radio ometanje.

Emos spol. s r.o. izjavljuje da C8403D odgovara osnovnim zahtjevima i drugim odgovarajućim odredbama direktive 1999/5/EZ. Uređaj se može slobodno koristiti u EU. Izjava o sukladnosti je dio uputa ili se može naći na internet stranicama <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.



DE DRAHTLOSES THERMOMETER C8403D + SENSOR (433 MHz)

Beschreibung und technische Parameter

- Stunden, Minuten, Sekunden, Wecker mit Weckwiederholung, Innen- und Außentemperatur (°C/°F)
- automatische Zeiteinstellung Durch Empfang des Funksignals der Frequenz 77,5 kHz (DCF77) aus Mainflingen in Deutschland.
- 12/24-Stunden-Zeitformat
- Temperaturmessbereich: innen -40°C bis +70°C +/-1°C; außen -40°C bis 70°C +/-1°C
- Messgenauigkeit: 0,1 °C
- Betriebstemperatur: 0 °C - 45 °C
- Abbildung der Temperatur: °C / °F
- Intervall der Temperaturmessung: alle 60 - 64 Sekunden
- Übertragung der Außentemperatur: alle 60 - 64 Sekunden

- Neumiestňujte výrobok do miest náchylných k vibráciám a otrasom - môžu spôsobiť jeho poškodenie.
- Nevystavujte výrobok nadmernému tlaku, nárazom, prachu, vysokej teplote alebo vlhkosti - môžu spôsobiť poruchu funkčnosti výrobku, kratšiu energetickú výdrž, poškodenie batérií a deformáciu plastových častí.
- Nevystavujte výrobok dažďu ani vlhku, ak nie je určený pre vonkajšie použitie.
- Neumiestňujte na výrobok žiadne zdroje otvoreného ohňa, napr. zapálenú sviečku, apod.
- Neumiestňujte výrobok na miesta, kde nie je zaistené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Nevkladajte do vetracích otvorov výrobku žiadne predmety.
- Nezasahujte do vnútorných elektrických vodičov výrobku - môžete ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky. Výrobok by mal opravovať len kvalifikovaný odborník.
- Na čistenie používajte mierne navlhčenú jemnú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani čistiace prípravky - mohli by poškriabať plastové časti a narušiť elektrické obvody.
- Výrobok nesmie byť vystavený kvapkajúcej ani striekajúcej vode. Neponárajte ho do vody ani iných kvapalín.
- Pri poškodení alebo vade výrobku nevykonávajte žiadne opravy sami. Odovzdajte ho na opravu do predajne, kde ste ho zakúpili.
- Odstraňujte vybité batérie - mohli by vytiecť a poškodiť výrobok. Používajte len nové batérie odporúčaného typu a pri ich výmene dajte na správnu polaritu.

Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní prístroja, ak na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruovaní ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

- Nevhadzujte elektrické spotrebiče, prenosné batérie a akumulátory ako zmesový komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Ak sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie a pohodu.

Upozornenie

- Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technických parametrov výrobku.
- Výrobca a dodávateľ nenesú zodpovednosť za nekorektnú prevádzku v mieste, kde sa vyskytuje rušenie.
- Výrobok nie je určený pre lekárske a komerčné účely.
- Výrobok obsahuje drobné súčasti, preto ho umiestnite mimo dosahu detí.
- Žiadna časť návodu nesmie byť reprodukována bez písomného súhlasu výrobcu.

Zariadenie bolo testované a zhoduje sa s limitmi pre triedu digitálnych zariadení B, podľa časti 15, smernice FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby zodpovedali ochrane proti škodlivému rušeniu. Zariadenie vyžaruje vysokofrekvenčnú energiu, a ak sa nepoužíva v súlade s inštrukciami, môže spôsobiť škodlivé interferencie (rušenie) vzhľadom k rádiovému rušeniu.

Emos SK s.r.o. prehlasuje, že C8403D je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami smernice 1999/5/ES. Zariadenie je možné voľne prevádzkovať v EÚ. Vyhlásenie o zhode je súčasťou návodu alebo ich možno nájsť na webových stránkach <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

PL TERMOMETR BEZPRZEWODOWY C8403D + CZUJNIK (433 MHz)

Opis i parametry techniczne

- godziny, minuty, sekundy, budzik z powtórnyim budzeniem, temperatura wewnętrzna i zewnętrzna (jednostka °C/°F)
- automatyczna synchronizacja czasu po odebraniu sygnału radiowego nadawanego z Mainflingen w Niemczech na częstotliwości 77,5 kHz (DCF77)
- 12/24 godzinny format czasu
- zakres pomiaru temperatury: wewnętrznej -40°C do +70°C +/-1°C; zewnętrznej -40°C do 70°C +/-1°C
- rozdzielczość przy pomiarze temperatury: 0,1°C
- temperatura pracy: 0°C - 45°C



- jednostka temperatury: °C/°F
- częstotliwość pomiaru temperatury: co 60 - 64 sekund
- transmisja temperatury zewnętrznej: co 60 - 64 sekund
- zewnętrzny czujnik bezprzewodowy: 433 MHz
- zasięg nadawania: maks. 50 m na wolnej przestrzeni i bez zakłóceń
- zasilanie: termometr: 2 x 1,5V, typ AA (zalecamy baterie alkaliczne)
- czujnik bezprzewodowy: 2 x 1,5V AA (zalecamy baterie alkaliczne – przy temperaturach niższych od 0° C albo wyższych niż 50 °C korzystnie jest stosować baterie litowe - mają większą żywotność)
- wymiary: termometr z zegarem 84 x 100 x 47 mm; czujnik bezprzewodowy 65 x 100 x 35 mm

Rozmieszczenie głównych elementów i przycisków

Stacja meteorologiczna z zegarem (jednostka centralna – odbiornik)

- | | | |
|---------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| 1 – Wyświetlacz LCD | 5 – przycisk MEM/- | 9 – przycisk RCC |
| 2 – przycisk SNOOZE/LIGHT | 6 – przycisk DISPLAY SET | 10 – przycisk RESET |
| 3 – przycisk ALARM SET | 7 – przełącznik przesuwany °C/°F | 11 – pojemnik na baterie |
| 4 – przycisk CH/+ | 8 – przycisk SENSOR | |

Czujnik

- | | | |
|--------------------|-------------------------------------|-------------------------|
| 1 – wskaźnik LED | 3 – przełącznik kanałów (1, 2, 3) | 5 – pojemnik na baterie |
| 2 – przycisk RESET | 4 – otwór do zawieszania na ścianie | |

Uruchomienie do pracy

Wkładamy baterie do stacji i do czujnika bezprzewodowego. Nie łączymy ze sobą nowych i starych baterii albo baterii różnego typu (alkaliczne, cynkowo - węglowe i niklowo - kadmowe), nie korzystamy z baterii przystosowanych do doładowywania! Postępujemy w następującej kolejności:

1. Otwieramy obudowę w tylnej części stacji i w tylnej części czujnika.
2. Wkładamy 2 baterie, 1,5V, typ AA do stacji a potem 2 baterie 1,5V, typ AA do czujnika. Przestrzegamy poprawnej polaryzacji wkładanych baterii zgodnie z rysunkiem znajdującym się wewnątrz pojemnika na baterie!
3. Zamykamy obudowę.
4. Naciskamy najpierw przycisk RESET na jednostce centralnej, a następnie naciskamy przycisk RESET w obudowie czujnika.

Odbiór sygnału temperatury z jednego lub więcej czujników temperatury

1. Naciskamy najpierw przycisk RESET na jednostce centralnej, a następnie naciskamy przycisk RESET w obudowie czujnika. Podczas 15 sekund zostanie odebrana informacja o temperaturze zewnętrznej.
2. W czasie 5 minut po odebraniu sygnału z czujnika nastąpi rozpoczęcie wyszukiwania sygnału radiowego DCF.
3. Temperatura wewnętrzna jest wyświetlana na dole ekranu wyświetlacza obok ikony . Temperatura

zewnętrzna jest wyświetlana pośrodku ekranu wyświetlacza obok ikony z numerem czujnika (1, 2, 3) .

4. Ustawienie kanału czujnika wykonujemy w czujniku za pomocą przełącznika przesuwanego, a w stacji naciskając przycisk CH/+.
5. Jeżeli jest podłączona większa liczba czujników, to można przełączać wyświetlanie temperatury z poszczególnych czujników ręcznie albo automatycznie. Przy ręcznym przełączaniu naciskamy przycisk CH/+ i przechodzimy do wyświetlania temperatury z wybranego czujnika. Aby automatycznie przełączać temperatury wyświetlane z poszczególnych czujników należy przytrzymać wciśnięty przez 3 sekundy przycisk CH/+. Aby zakończyć automatycznie przełączanie trzeba ponownie przytrzymać przycisk CH/+ w czasie 3 sekund.
6. Następnie umieszczamy czujnik na zewnątrz w suchym i zacienionym miejscu. Idealna do tego jest północna strona budynku. Czujnik nie może być narażony na bezpośrednie działanie deszczu. Czujnik nie może być umieszczony na metalowym podłożu, ponieważ może to spowodować zakłócenia w transmisji sygnału. Jeżeli stacja meteorologiczna nie odbierze sygnału temperatury w czasie do 3 minut po włożeniu baterii, powyższą procedurę trzeba będzie powtórzyć.
7. Aby rozpocząć test odbioru informacji z czujnika naciskamy przycisk SENSOR.

Ako su baterije u meteorološkoj stanici dovoljno pune, prijem DCF signala i podešavanje vremena se vrši automatski. Sat prima radio signal DCF svakog dana u 02:00 sata i istovremeno se vrši aktualizacija vremena. Po završetku prijema

i podešavanja vremena pojavit će se ikona predajnika . Ručno podešavanje u ovom slučaju nije potrebno. Upozorenje: Tijekom prijema DCF signala nemojte koristiti tipke! Preporučujemo podešavati vrijeme u noćnim satima, kada se DCF signal prostire bolje.

Ručno pokretanje prijema DCF signala

Prijem DCF signala možete pokrenuti u svakom trenutku, pritiskom na tipku RCC. Sat će odmah početi tražiti i primati DCF signal i to će raditi 6-16 minut. Ikona predajnika će treptati.

Za prekidanje prijema pritisnite i zadržite tipku RCC.

Neuspjeh prijema DCF signala

Ako se podešavanje vremena - automatsko u 02:00, ili nakon pritiskanja tipke RCC ne izvrši, potrebno je premjestiti sat na drugo mjesto ili ga podesiti ručno.

Ručno podešavanje vremena

1. Pritisnite i 3 sekunde zadržite tipku DISPLAY SET – pokrenut će se podešavanje vremena.
2. Tipkama + ili – podesite 12/24 satni prikaz.
3. Tipkom DISPLAY SET potvrdite podešeni format vremena i prijeći ćete na podešavanje vremena.
6. Tipkama + - podesite trenutno vrijeme. Tipkom DISPLAY SET ćete postupno prelaziti između vrijednosti sat – minut – sekunda.
7. Potvrdite pritiskanjem DISPLAY SET. Prijeći ćete na podešavanje vremenske razlike (vremenske zone). Tipkama + - podesite vrijednost, pa pritiskanjem DISPLAY SET završite podešavanje.

Podešavanje alarma

1. Pritisnite tipku ALARM SET i zadržite je 3 sekunde.
2. Tipkama + ili – podesite vrijeme alarma.
3. Odaberite sat, pa pritiskom tipke ALARM SET odaberite minut.
4. Pritisnite ponovo tipku ALARM SET i završite podešavanje. Pri sljedećem pritiskanju tipke ALARM SET, pojavit će se ikona zvona – alarm je podešen.

Ponovnim pritiskanjem tipke ALARM SET deaktivirat ćete alarm – ikona zvona će se izgubiti.

Aktiviranje funkcije SNOOZE - ponovno zvonjenje

1. Sa pokretanjem alarma, meteorološka stanica počine zvoniti. Nakon dvije minute alarm se automatski isključuje i ostaje podešen za sljedeći dan u isto vrijeme.
2. Pritiskanjem tipke SNOOZE/LIGHT se zvonjenje prekida i odlaže se za 5 minuta.
3. Funkcija SNOOZE/LIGHT može isključiti pritiskanjem tipke ALARM SET na zadnjoj strani.

Upozorenje na poledicu

1. Ako vanjska temperatura opadne na vrijednosti između -2°C i +3°C (28°F - 37°F), na displeju će se pojaviti ikona  i počet će redovito treptati.

2. Čim vanjska temperatura poraste iznad navedene granice, ikona  će nestati.

Aktiviranje pozadinskog osvjetljenja displeja

Pozadinsko osvjetljenje displeja možete aktivirati pritiskanjem tipke SNOOZE/LIGHT. Ovim ćete pozadinsko osvjetljenje aktivirati na 5 sekundi. Česta uporaba pozadinskog osvjetljenja skraćuje životni vijek baterija.

Rješavanje problema

Ako sat ne pokazuje pravilno vrijeme ili ako ne prikazuje ikonu prijema, resetirajte ga pritiskanjem tipke RESET. Pogrešno vrijeme ili izostanak sinkronizacije može nastati kao posljedica vanjske elektromagnetne interferencije.

Rukovanje i održavanje

Uredaj je napravljen tako da uz odgovarajuće rukovanje pouzdano radi niz godina. Ovdje je nekoliko savjeta za ispravno rukovanje:

- Prije nego počnete koristiti proizvod pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Ne izlažite proizvod izravnom suncu, ekstremnoj hladnoći i vlažnosti i naglim promjenama temperature (ovo snižava preciznost mjerenja).



Uwaga: W czasie odbierania sygnału DCF nie korzystamy z żadnych przycisków! Zalecamy synchronizowanie czasu w godzinach nocnych, kiedy propagacja fal radiowych i sygnał DCF jest najlepsza.

Ręczne inicjowanie odbioru sygnału DCF

Odbiór sygnału DCF można zainicjować w dowolnej chwili naciśnięciem przycisku RCC. Zegar rozpocznie wtedy natychmiast wyszukiwanie i odbiór sygnału DCF w czasie 6-16 minut. Ikona nadajnika będzie migać.

Aby skasować odbiór naciskamy dłużej przycisk RCC.

Nieudany odbiór sygnału DCF

Jeżeli nie dojdzie do automatycznego ustawienia czasu o godzinie 02:00 albo po naciśnięciu przycisku RCC, zegar będzie trzeba przenieść w inne miejsce albo ustawić go ręcznie.

Ręczne ustawianie czasu

1. Naciskamy i przytrzymujemy przycisk DISPLAY SET w czasie 3 sekund – uruchamia się ustawianie czasu.
2. Przyciskami + albo – ustawiamy format 12/24 godzinnego wyświetlania czasu.
3. Przyciskiem DISPLAY SET potwierdzamy ustawiony format czasu i przechodzimy do ustawiania czasu.
6. Przyciskami + - ustawiamy aktualny czas, a przyciskiem DISPLAY SET przechodzimy kolejno przez pozycje: godzina – minuta – sekunda.
7. Ustawienie potwierdzamy naciśnięciem DISPLAY SET, przechodzimy do ustawienia przesunięcia czasowego (strefy czasowej). Przyciskami + - ustawiamy, a naciśnięciem DISPLAY SET kończymy ustawienia.

Ustawianie budzika

1. Naciskamy przycisk ALARM SET w czasie 3 sekund.
2. Przyciskami + albo – ustawiamy czas budzika.
3. Wybieramy godzinę, a potem naciskając przycisk ALARM SET ustawiamy minuty.
4. Naciskamy znowu przycisk ALARM SET i kończymy ustawienia. Przy kolejnym naciśnięciu przycisku ALARM SET, pojawia się ikona dzwonka – alarm jest ustawiony.

Kolejne naciśnięcie przycisku ALARM SET wyłącza budzik – ikona dzwonka nie będzie wyświetlana.

Włączenie funkcji SNOOZE - powtórne budzenie

1. Po włączeniu alarmu, stacja meteorologiczna zacznie dzwonić. Po dwóch minutach alarm automatycznie wyłączy się, a ustawiony czas pozostanie aktywny dla kolejnego dnia.
2. Naciśnięcie przycisku SNOOZE/LIGHT wyłączy dzwonienie i przesunie go o 5 minut.
3. Funkcję SNOOZE/LIGHT kasujemy naciśnięciem przycisku ALARM SET na tylny ścianie.

Ostrzeżenie przed gołoledzią

1. W przypadku, gdy temperatura zewnętrzna spadnie do wartości granicznej od -2°C do +3°C (28°F - 37°F),

na wyświetlaczu pojawi się ikona , która będzie okresowo migać.

2. Ikona  zniknie, kiedy temperatura zewnętrzna opuszczy wyżej wymieniony zakres.

Włączenie podświetlenia wyświetlacza

Podświetlenie wyświetlacza można włączyć naciśnięciem przycisku SNOOZE/LIGHT, który uruchamia podświetlenie na 5 sekund. Częste korzystanie z podświetlenia skracza żywotność baterii.

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli zegar nie wyświetla poprawnego czasu albo nie jest wyświetlana ikona odbioru, kasujemy wskazania zegara naciskając przycisk RESET. Będnie wyświetlanie czasu albo utrata synchronizacji mogą powstać w wyniku interferencji fal elektromagnetycznych.

Konserwacja i czyszczenie

Wyrób jest zaprojektowany tak, aby przy właściwym obchodzeniu się z nim mógł służyć przez wiele lat. Dalej zamieszczamy kilka uwag związanych z właściwą obsługą:

- Przed uruchomieniem wyrobu należy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika.
- Wyrób nie wystawiamy na działanie bezpośredniego światła słonecznego, ekstremalnie zimno albo wilgoć oraz nie narażamy na nagłe zmiany temperatury (powoduje to pogorszenie dokładności pomiarów).
- Wyrób nie umieszczamy w miejscach narażonych na wibracje i wstrząsy – mogą spowodować jego uszkodzenie.
- Wyrób nie narażamy na nadmierne naciski i uderzenia, pył, wysoką temperaturę albo wilgotność – mogą one spowodować uszkodzenie wyrobu, zwiększony pobór prądu, uszkodzenie baterii i deformację plastikowych części.

Emos spol.s r.o. izjavlja, da je C8403D v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi z njimi povezanimi določbami direktive 1999/5/ES. Naprava se lahko prosto uporablja v EU. Izjava o skladnosti je del navodil ali pa jo lahko najdete na spletnih straneh <http://shop.emos.cz/download-centrum/>.

HR BEŽIČNI TERMOMETAR C8403D + SENZOR (433 MHz)

Opis i tehnički parametri

- sati, minuti, sekunde, alarm i odloženo zvonjenje, unutarnja i vanjska temperatura (prikaz °C/°F)
- automatsko podešavanje vremena nakon prijema radio signala, emitiranog iz Mainflingena u Njemačkoj na frekvenciji 77,5 kHz (DCF77)
- 12/24-satni format vremena
- raspon mjerenja temperature: unutarnja -40°C do +70°C +/-1°C; vanjska -40°C do 70°C +/-1°C
- osjetljivost pri mjerenju temperature: 0,1°C
- radna temperatura: 0°C - 45°C
- prikaz temperature: °C/°F
- interval mjerenja temperature: svakih 60 - 64 sekundi
- prijenos vanjske temperature: svakih 60 - 64 sekundi
- vanjski bežični senzor: 433 MHz
- domet signala: maks. 50 m na otvorenom prostoru i bez ometanja
- napajanje: termometar: 2 x 1,5V, tip AA (preporučujemo alkalne baterije)
- bežični senzor: 2 x 1,5V AA (preporučujemo alkalne baterije – imaju duži životni vijek)
- dimenzije: termometar sa satom 84 x 100 x 47 mm; bežični senzor 65 x 100 x 35 mm

Raspored glavnih elemenata i tipki

Meteorološka stanica sa satom (glavna jedinica – prijemnik)

- | | | |
|------------------------|-----------------------|--------------------------|
| 1 – LCD displej | 5 – tipka MEM/- | 9 – tipka RCC |
| 2 – tipka SNOOZE/LIGHT | 6 – tipka DISPLAY SET | 10 – tipka RESET |
| 3 – tipka ALARM SET | 7 – klizni gumb °C/°F | 11 – prostor za baterije |
| 4 – tipka CH/+ | 8 – tipka SENSOR | |

Senzor

- | | | |
|-------------------|-----------------------------------|-------------------------|
| 1 – LED indikator | 3 – prebacivanje kanala (1, 2, 3) | 5 – prostor za baterije |
| 2 – tipka RESET | 4 – otvor za vješanje na zid | |

Prije početka uporabe

Postavite baterije u meteorološku stanicu i u bežični senzor. Nemojte kombinirati nove i stare baterije niti različite vrste baterija (alkalne, karbon-cinkove i nikal-kadmijske), nemojte koristiti punjive baterije! Pratite sljedeće korake:

1. Otvorite poklopce na zadnjem dijelu meteorološke stanice i na zadnjem dijelu senzora.
2. Postavite 2 baterije po 1,5V tip AA u meteorološku stanicu, a poslije i 2 baterije po 1,5V, tip AA u senzor. Vodite računa o pravilnom polaritetu baterija - prema škici na dnu prostora za baterije!
3. Zatvorite poklopac.
4. Pritisnite prvo tipku RESET na glavnoj jedinici, a nakon toga tipku RESET ispod poklopca senzora.

Prijem temperature iz jednog ili više bežičnih senzora

1. Pritisnite prvo tipku RESET na glavnoj jedinici, a nakon toga tipku RESET ispod poklopca senzora. Podaci o vanjskoj temperaturi bit će preuzeti tijekom 15 sekundi.
2. 5 minuta po prijemu signala iz senzora početak će traženje DCF signala.
3. Unutarnja temperatura se prikazuje u donjem dijelu displeja, pored ikone . Vanjska temperatura

se prikazuje na središnjem dijelu displeja, pored ikone sa brojem senzora (1, 2, 3) .

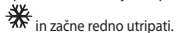
4. Kanal senzora možete podesiti pomoću kliznog gumba na senzoru, a na meteorološkoj stanici pritiskanjem tipke CH/+.
5. Je li priključeno više senzora, preključivanje između prikaza temperatura sa pojedinih senzora može biti auto-



2. S pritiskom tipke SNOOZE/LIGHT se zvonjenje ukine in premakne za 5 minut.
3. Funkcijo SNOOZE/LIGHT ukinete s pritiskom tipke ALARM SET na zadnji strani.

Opozorilo na poledico

1. V primeru, da zunanja temperatura pade med vrednosti -2°C do +3°C (28°F - 37°F), prikaže se na zaslonu ikona



in začne redno utripati.

2. Ikona izginje, ko se zunanja temperatura dvigne čez navedeno mejo.

Aktivacija osvetlitve zaslon

Osvetlitev zaslon je možno aktivirati s pritiskom tipke SNOOZE/LIGHT, ki aktivira osvetlitev za 5 sekund. Pogosta uporaba osvetlitve znižuje življenjsko dobo baterij.

Reševanje problemov

Če ura ne prikazuje pravega časa ali ni prikazana ikona sprejema, uro s pritiskom tipke RESET izbrisiš. Nepravilen čas ali izpad sinhronizacije lahko nastane kot posledica zunanje elektromagnetne interference.

Skrb in vzdrževanje

Izdelek je konstruiran tako, da ob primerni uporabi zanesljivo deluje vrsto let. Tukaj je nekaj nasvetov za pravilno uporabo:

- Preden začnete izdelek uporabljati, pozorno preberite navodila za uporabo.
- Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, skrajnemu mrazu, vlagi in naglim spremembam temperature (to bi znižalo natančnost snemanja).
- Izdelka ne nameščajte na mesta, ki so nagnjena k vibracijam in pretresom – to lahko povzroči poškodbe.
- Izdelka ne izpostavljajte prekomernemu tlaku, sunkom, prahu, visokim temperaturam ali vlagi – lahko povzroči poškodbe na kateri izmed funkcij izdelka, krajšo energetsko vzdržljivost, poškodbo baterij in deformacije plastičnih delov.
- Izdelka ne izpostavljajte dežju ali vlagi, ni namenjen zunanji uporabi.
- Na izdelek ne postavljajte virov ognja, npr. prižgane svečke ipd.
- Izdelka ne postavljajte na mesta, kjer ni zadostnega kroženja zraka.
- V preprečevalne odprtine ne vtikajte nikakršnih predmetov.
- Ne posegajte v notranjo električno napeljavo izdelka – lahko ga poškodujete in s tem prekinite veljavnost garancije. Izdelek sme popravljati le usposobljen strokovnjak.
- Za čiščenje uporabljajte zmerno navlaženo blago krpo. Ne uporabljajte raztopin ali čistilnih izdelkov – lahko poškodujejo plastične dele in električno napeljavo.
- Izdelek ne sme biti izpostavljen kapljanju ali škropljenju vode. Ne potapljajte ga v vodo ali v druge tekočine.
- Pri poškodbah ali napaki izdelka ne popravljajte sami. Predajte ga v popravilo prodajalni, kjer ste ga kupili.
- Prazne baterije vedno pravočasno odstranite – lahko bi prišlo do iztekanja, kar bi poškodovalo izdelek. Uporabljajte le nove priporočene baterije in pri menjavi pazite na pravilno polarnost.

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravo igrali.

- Električnih naprav, prenosnih baterij in akumulatorjev ne odlagajte skupaj z nerazvrščenimi komunalnimi odpadki, uporabljajte zbirna mesta za razvrščanje odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih kontaktirajte lokalne oblasti. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podzemne vode in pridejo v prehranjevalno verigo ter tako škodujejo vašemu zdravju in počutju.

Opozorilo

- Proizvajalec si pridržuje pravico do spremembe tehničnih parametrov izdelka.
- Proizvajalec in dobavitelj ne prevzmeta odgovornosti za neokretno delovanje na mestu, kjer se pojavljajo motnje.
- Izdelek ni predviden za zdravniške in komercialne namene.
- Izdelek vsebuje drobne sestavne dele, zato ga namestite izven dosega otrok.
- Noben del navodil ne sme biti reproduciran brez pismenega dovoljenja proizvajalca.

Naprava je bila testirana in je v skladu z limitii za razred digitalnih naprav B, po delu 15, smernice FCC. Ti limiti so predlagani tako, da ustrezajo zaščiti proti škodljivim motnjam. Naprava oddaja visokofrekvenčno energijo, in če ni uporabljena v skladu z instrukcijami, lahko povzroči škodljive interference (motnje) glede na radijske motnje.



13.8.2005

- Wyrobu nie narażamy na działanie deszczu, ani wilgoci, nie jest on przeznaczony do użytku na zewnątrz.
- Na wyrobie nie ustawiamy żadnych źródeł otwartego ognia, na przykład zapalanej świecy, itp.
- Wyrobu nie umieszczamy w miejscach, w których nie ma dostatecznego przepływu powietrza.
- Do otworów wentylacyjnych w wyrobie nie wsuwamy żadnych przedmiotów.
- Nie ingerujemy do wewnętrznych elektronicznych obwodów w wyrobie – możemy go uszkodzić i utracić uprawnienia gwarancyjne. Wyrób może naprawiać wyłącznie przeszkolony specjalista.
- Do czyszczenia używamy lekko zwilżoną, delikatną ściereczkę. Nie korzystamy z rozpuszczalników, ani z preparatów do czyszczenia – mogą one podrapać plastikowe części i uszkodzić obwody elektroniczne.
- Wyrobu nie narażamy na działanie kapiącej, ani przyskającej wody. Wyrobu nie wolno zanurzać do wody, ani do innych cieczy.
- Przy uszkodzeniu albo wadzie wyrobu żadnych napraw nie wykonujemy we własnym zakresie. Wyrób przekazyjemy do naprawy do sklepu, w którym został zakupiony.
- Usuwamy rozładowane baterie – elektrolit z baterii może się wylać i uszkodzić wyrób. Korzystamy tylko z nowych baterii zalecanego typu, a przy ich wymianie przestrzegamy poprawnej polaryzacji.

Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są pod nadzorem albo nie zostały poinstruowane w zakresie zastosowania tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.

- Zużytych odbiorników elektrycznych, ani zużytych baterii i akumulatorów po zakończeniu ich żywotności nie wolno wyrzucać, jako niesortowane odpady komunalne, należy korzystać z miejsca gromadzenia odpadów sortowanych. Po aktualne informacje o punktach ich odbioru należy się kontaktować z lokalnymi urzędami. Jeżeli odbiorniki elektryczne byłyby składowane na wysypiskach odpadów, to niebezpieczne substancje mogłyby się przedostać do wód podziemnych, następnie do łańcucha pokarmowego i niekorzystnie wpłynąć na nasze zdrowie i samopoczucie.

Uwaga

- Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych wyrobu.
- Producent i dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za niedokładną pracę w miejscu, w którym występują zakłócenia.
- Wyrób nie jest przeznaczony do celów medycznych i komercyjnych.
- Wyrób zawiera drobne elementy i dlatego należy go umieścić poza zasięgiem dzieci.
- Żadna część instrukcji nie może być reprodukowana bez pisemnej zgody producenta.

Urządzenie było testowane i jest zgodne z limitami dla klasy B urządzeń cyfrowych, zgodnie z częścią 15 dyrektywy FCC. Te limity są zaprojektowane tak, aby odpowiadały ochronie przed szkodliwymi zakłóceniami. Urządzenie emituje energię o wysokiej częstotliwości, i jeżeli nie jest wykorzystywane zgodnie z instrukcjami, może spowodować szkodliwe interference (zakłócenia) odbioru radiowego Emsos spol. s r.o. oświadcza, że wyrób C8403D jest zgodny z wymaganiami podstawowymi i innymi, właściwymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/ES. Urządzenie można bez ograniczeń użytkować w UE. Deklaracja zgodności jest częścią instrukcji albo można ją znaleźć na stronach internetowych <http://shop.emsos.cz/download-centrum/>.

HU C8403D VEZETÉK NÉLKÜLI HŐMÉRŐ + ÉRZÉKELŐ (433 MHz)

Leírás és műszaki paraméterek

- óra, perc, másodperc, ébresztőóra és ismételt ébresztés, belső és külső hőmérséklet (°C/°F megjelenítés)
- az idő automatikus beállítás a németországi Mainflingenből 77,5 kHz frekvencián sugárzott rádiójel (DCF77) vétele után.
- 12/24 órák időformátum
- hőmérsékletmérés tartománya: belső -40°C – +70°C/+1°C; külső -40°C – 70°C/+1°C
- felbontás hőmérséklet mérésekor: 0,1°C
- üzemi hőmérséklet: 0°C – 45°C
- hőmérséklet kijelzése: °C/°F
- hőmérsékletmérés intervalluma: 60-64 másodpercenként
- külső hőmérséklet átvitele: 60-64 másodpercenként



13.8.2005



- külső vezeték nélküli érzékelő: 433 MHz
- az adatátvitel hatótávolsága: max. 50 m szabad területen, zavarás nélkül
- tápellátás: hőmérő: 2 x 1,5V, AA típus (javasolt alkáli elemek használata)
- vezeték nélküli érzékelő: 2 x 1,5V, AA (javasolt alkáli elemek használata - 0°C alatti és 50°C feletti hőmérsékletnél érdemes lítiumos elemet használni - hosszabb az élettartama)
- méretek: hőmérő órával 84 x 100 x 47 mm; vezeték nélküli érzékelő 65 x 100 x 35 mm

A fő elemek és gombok elhelyezkedése

Meteorológiai állomás órával (fő egység - vevő)

- | | | |
|-----------------------|-------------------------------|------------------------|
| 1 - LCD-kijelző | 5 - MEM- gomb | 9 - RCC gomb |
| 2 - SNOOZE/LIGHT gomb | 6 - DISPLAY SET gomb | 10 - RESET gomb |
| 3 - ALARM SET gomb | 7 - °C/°F csúsztható kapcsoló | 11 - elemtároló rekesz |
| 4 - CH/+ gomb | 8 - SENSOR gomb | |

Érzékelő

- | | | |
|-----------------|--------------------------------|-----------------------|
| 1 - LED-kijelző | 3 - csatornaváltó (1, 2, 3) | 5 - elemtároló rekesz |
| 2 - RESET gomb | 4 - nyílás a falra akasztáshoz | |

Üzembe helyezés

Helyezze be az állomásba és a vezeték nélküli érzékelőbe az elemeket. Ne kombináljon régi és új, illetve különböző típusú elemeket (alkáli, cink-karbon, nikkel-kadmium), ne használjon tölthető elemet! Az alábbiak szerint járjon el:

1. Nyissa ki az állomás és az érzékelő hátsó részén levő fedelet.
2. Helyezzen be 2 db 1,5V AA elemet az állomásba és ezután 2 db 1,5V AA elemet az érzékelőbe. Ügyeljen az elemek megfelelő polaritására az elemtároló rekesz belsejében levő ábra szerint!
3. Zárja be a fedelet.
4. Nyomja meg először a RESET gombot a főegységen, és ezután nyomja meg a RESET gombot az érzékelő fedele alatt.

Hőmérséklet vétele a vezeték nélküli érzékelőtől vagy több érzékelőtől

1. Nyomja meg először a RESET gombot a főegységen, és ezután nyomja meg a RESET gombot az érzékelő fedele alatt. 15 másodpercen belül sor kerül a külső hőmérsékletre vonatkozó információ vételére.
2. Az érzékelőből érkező jel vételét követően 5 percen belül megkezdődik a DCF jel keresése.
3. A belső hőmérséklet a kijelzőn alul, a  ikon mellett jelenik meg. A külső hőmérséklet a kijelzőn középen,

az érzékelő számát (1, 2, 3) mutató  ikon mellett jelenik meg.

4. Az érzékelő csatornájának beállítását az érzékelőn a csúsztható kapcsoló segítségével, az állomáson a CH/+ gomb megnyomásával végezheti el.
5. Ha több érzékelőt csatlakoztatott, az egyes érzékelőktől érkező hőmérsékleti adatok megjelenítése között kézzel vagy automatikusan kapcsolhat át. A kézi átkapcsoláshoz nyomja meg a CH/+ gombot és kapcsoljon át a kívánt érzékelő által mért hőmérséklet megjelenítésére. Az egyes érzékelők által mért hőmérsékletet közti automatikus átkapcsoláshoz tartsa 3 másodpercig lenyomva a CH/+ gombot. Az automatikus átkapcsolás befejezéséhez ismét tartsa 3 másodpercig lenyomva a CH/+ gombot.
6. Ezután helyezze ki az érzékelőt egy száraz, árnyékos helyre. A legmegfelelőbb az északi oldal. Az érzékelőt nem szabad hosszan tartó esőnek kiténi. Az érzékelőt nem szabad fémfelületen elhelyezni, zavaró okozhat az adatátvitelben. Ha az állomás az elemek behelyezése után 3 percen belül nem veszi át a hőmérsékleti jelet, ismételje meg a korábban leírt eljárást.
7. Az érzékelőből történő információ vételének teszteléséhez nyomja meg a SENSOR gombot.

Az elveszett hőmérséklet-jel szinkronizálása

Amennyiben a meteorológiai állomás nem jeleníti meg a külső érzékelő által mért értéket, ellenőrizze:

- A meteorológiai állomás vagy az érzékelő távolságát zavaró forrásoktól, mint pl. számítógép-monitor vagy televízió. A távolság legyen legalább 2 méter.
- Nincs-e a meteorológiai állomás vagy az érzékelő fém tárgyak vagy keretek (pl. ablak) közelében.
- Nem befolyásolják-e a meteorológiai állomás működését egyéb, hasonló frekvenciát használó berendezések (vezeték nélküli fűhatalgató, vezeték nélküli redőny-, kapu-, garázsnyitó, stb.), vagy a közeli szomszédok által használt vezeték nélküli eszközök.

Ura vodena z radijem – DCF77

Ura vodena z radijem kaže najnatančnejši čas na evropskem kontinentu. Radijski signal se širi s pomočjo radijskih valov (77,5 kHz) iz lokacije blizu Frankfurta na Majni v Nemčiji v krogu z dosegom 1500 km. Ta radijski časovni signal samodejno upošteva poletni in zimski čas (DST), prestopna leta in spremembe datuma. V normalnih pogojih (v varni razdalji od virom motenja, kot so npr. televizijski sprejemniki, zasloni računalnikov) traja iskanje časovnega signala nekaj minut. V primeru, da ura tega signala ne najde, postopajte po naslednjih korakih:

1. Meteorološko postajo premestite na drugo mesto in poskusite signal DCF ponovno poiskati.
2. Preverite oddaljenost ure od virov motenja (zasloni računalnikov ali televizijski sprejemniki). Oddaljenost pri sprejemu tega signala naj bi bila vsaj 1,5 do 2 metra. Meteorološke postaje med sprejemom DCF signala ne nameščajte v bližino kovinskih vrat, okenskih okvirov ali drugih kovinskih konstrukcij ali predmetov (pralni stroji, sušilniki, hladilniki itn.).
3. V prostorih z železobetonsko konstrukcijo (kleti, visoke gradnje itn.) je sprejem signala DCF odvisno od pogojev šibkejši. V skrajnih primerih namestite meteorološko postajo v bližino okna v smeri oddajnika.

Na sprejem radijskega signala DCF 77 vplivajo naslednji dejavniki:

- debele stene in izolacije, pritični ali kletni prostori
- neprimerni lokalni geografski pogoji (le težko možno predvidevati vnaprej)
- atmosferske motnje, nevihte
- električne naprave brez odpravljenih radijskih motenj, televizorji in računalniki, nameščeni v bližini radijskega sprejemnika DCF

Sprejem DCF signala

Če so bateriji v meteorološki postaji zadostno napolnjeni, poteka sprejem DCF signala in nastavitve časa samodejno. Ura sprejema radijski signal DCF vsak dan ob 02:00 uri in hkrati poteka posodobitev časa. Po končanju sprejema in

nastavitvi časa se prikaže ikona oddajnika . Ročna nastavitve v tem primeru ni potrebna.

Opozorilo: V teku sprejema DCF signala ne uporabljajte nobenih tipk! Čas priporočamo nastavljati v nočnih urah, kadar se DCF signal širi boljše.

Ročna sprožitev sprejema DCF signala

Sprejem DCF signala je možno kadarkoli sprožiti s pritiskom tipke RCC. Ura začne takoj iskati in sprejemati signal DCF v 6-16 minut. Ikona oddajnika bo utripala. Za ukinitev sprejema pritisnite dolgo tipko RCC.

Neuspešen sprejem DCF signala

Če ne pride do samodejne nastavitve časa ob 02:00, ali po pritisku tipke RCC, je treba premestiti uro na drugo mesto ali jo nastaviti ročno.

Ročna nastavitve časa

1. Pritisnite in držite tipko DISPLAY SET za 3 sekunde – vklopi se nastavljanje časa.
2. S tipkama + ali – nastavite 12/24 format časa.
3. S tipko DISPLAY SET potrdite nastavljeni format časa, nadaljevali boste v nastavitve časa.
4. S tipkama + – nastavite aktualni čas, s tipko DISPLAY SET se postopoma premikajte na vrednosti ura – minuta – sekunda.
5. Potrdite s pritiskom DISPLAY SET, nadaljevali boste v nastavitve časovnega premika (časovnega pasa). S tipkama + – nastavite in s pritiskom DISPLAY SET nastavite končate.

Nastavitve budilke

1. Pritisnite tipko ALARM SET za 3 sekunde.
2. S tipkama + ali – nastavite čas budilke.
3. Izberite uro, potem s pritiskom tipke ALARM SET izberite minute.
4. Ponovno pritisnite tipko ALARM SET in nastavite končajte. Pri naslednjem pritisku tipke ALARM SET, se prikaže ikona zvončka – alarm je nastavljen.

S ponovnim pritiskom tipke ALARM SET aktivacijo budilke ukinite – ikona zvončka ne bo prikazana.

Aktivacija funkcije SNOOZE – ponovno bujenje

1. Po sprožitvi alarma, začne meteorološka postaja zvoniti. Čez dve minuti se alarm samodejno izklopi in ostane nastavljen za naslednji dan ob istem času.

Senzor

- 1 LED indikator
- 2 – tipka RESET
- 3 – stikalo kanalov (1, 2, 3)
- 4 – odprtina za obešenje na steno
- 5 – prostor za baterije

Aktiviranje naprave

V postajo in v brežično tipalo vstavite baterije. Ne kombinirajte skupaj novih in starih baterij ali baterij različnih vrst (alkalne, karbon-cink in nikelj-kadmijeve baterije). Ne uporabljajte polnilnih baterij! Postopajte po naslednjih korakih:

1. Odprite pokrov na zadnjem delu postaje ali zadnjem delu senzorja.
2. Vstavite 2 bateriji, 1,5V, tip AA v meteorološko postajo in 2 bateriji, 1,5V, tip AA v senzor. Pazite na pravilno polarnost vstavljenih baterij glede na risbo na dnu prostora za baterije!
3. Zaprite pokrov.
4. Pritisnite najprej tipko RESET na glavni enoti in potem tipko RESET pod pokrovom senzorja.

Sprejem temperature iz brežičnega senzorja ali več senzorjev

1. Pritisnite najprej tipko RESET na glavni enoti in potem tipko RESET pod pokrovom senzorja. V 15 sekundah pride do sprejema informacij o zunanji temperaturi.
2. V 5 minutah po sprejemu signala iz senzorja se začne iskati DCF signal.

3. Notranja temperatura se prikazuje v prostoru zaslona spodaj poleg ikone . Zunanja temperatura

se prikazuje v prostoru zaslona na sredini poleg ikone s številom senzorja (1, 2, 3) .

4. Nastavitev kanala senzorja opravite na senzorju s pomočjo pomične tipke, na postaji s pritiskom tipke CH/+. Če imate priključenih več senzorjev, je možno preklapljanje med prikazom temperature na posameznih senzorjih ročno ali samodejno. Pri ročnem preklopu pritisnite tipko CH/+ in preklopili boste na prikaz temperature iz zelenega senzorja. Za samodejno preklapljanje prikazane temperature iz posameznih tipal držite 3 sekunde tipko CH/+. Za končanje samodejnega preklapljanja ponovno držite tipko CH/+ za 3 sekunde.
6. Potem namestite tipalo zunaj na suho in senčno mesto. Idealna je severna stran.

Senzor ne sme biti izpostavljen trajnemu delovanju dežja.

Senzor ne sme biti nameščen na kovinski podlagi, lahko pride do napak prenosa signala.

Če postaja ne bo sprejel signala o temperaturi v 3 minutah po vstavitvi baterij, ponovite postopek, ki je obrazložen zgoraj.

7. Za začetek testa sprejema informacij iz senzorja pritisnite tipko SENSOR.

Sinhronizacija izgubljenega signala temperature

V primeru, da meteorološka postaja ne prikazuje podatkov iz zunanje senzorja, preverite:

- Razdaljo meteorološke postaje ali senzorja od virov motenj kot so računalniški zasloni ali televizorji. Naj bi bila vsaj 2 metra.
- Ali ni postaja ali senzor v bližini kovinskih predmetov in okvirjev (npr. okenskih).
- Ali na funkcijo meteorološke postaje ne vplivajo druge naprave, ki uporabljajo podobno frekvenco (brežične slušalke, brežično krmljenje žaluzij, vrat, garažnih vrat ipd. ali brežične naprave, ki jih uporabljajo v najbližjem sosedstvu).

Maksimalen doseg brežičnega senzorja je 50 m na prostem. Doseg je odvisen od krajevnih pogojev in od uporabljenih konstrukcijskih materialov zgradb. Vpliv na prenos imajo tudi interference v okolju. Če se sprejemanje ne bo uresničilo, poskusite funkcijo obnoviti s pomočjo tipke RESET na sprejemniku in na senzorju ali s ponovno vstavitvijo baterij.

Če pride do motenj sprejema radia ali televizije, povzročenih z oddajanjem naprave, je možno ta pojav odstraniti z enim od naslednjih ukrepov:

- preusmeriti ali prenesti antene
- povečati razdaljo med napravo in sprejemnikom
- oziroma se posvetovati s prodajalcem ali strokovnim servisom

Vpliv okoliških visokofrekvenčnih motenj lahko povzroči slab prikaz podatkov in uporabnik mora narediti resetiranje (izbris) naprave.

Enota temperature

S pomično tipko – preklaplja med notranjo temperaturo (°C/°F).

Prikaz maksimalne in minimalne zunanje in notranje temperature

1. Za prikaz minimalne povprečne temperature (MIN) in maksimalne povprečne temperature (MAX), pritisnite tipko MEM/-.
2. Za izbris podatka o minimalni in maksimalni povprečni temperaturi držite 3 sekunde tipko MEM/-.

A voditelj neličij občutljiv maksimalni razdaljska 50 m svobodno teritoriji. A razdaljska fngg a helyi krlmnyentktl s az pldetekben hasznalt szerkezeti anyagoktl. Az adatvltelt a krlmnyetben lvv interferenciak ms befolyasoljak. Ha nem sikerl a vtel, prblja meg a vevksszulk vagy az rzkeltel RESET gombjanak megnyomasval, vagy az rzkeltel eleminek kvtelvel megujtja a mklkdst.

Amennyiben az eszkz mklkdse zavarn a rdio- vagy tvteladss vteltl, az albbi intzkedsek valamelyike sghet:

- az antennak athelyezse vagy elmozditsa
- a berendezs s a vevksszulk kzti tvlssag nlvelse
- szksg eseten konzultacio az eladval vagy szakszervizzel

A krlmnyetben lvv magas frekvenciuj zavaras az adatok hibas megjelenitsst okozhatja. Ilyen esetben le kell nullazni (reset) a berendezst.

A hmrsrsklet mrtkegsge

A csuszathato kapcsoloval vlthat at a mrtkegsgek kztt (°C/°F).

A minimalis s maximalis kulso s belso hmrsrsklet megjelenitsse

1. A minimalis atlaghmrsrsklet (MIN) s a maximalis atlaghmrsrsklet (MAX) megjelenitsshez nyomja meg a MEM/- gombot.
2. Az elmentett minimalis s maximalis atlaghmrsrsklet tlrssehez tartsa nyomva 3 msodpercig a MEM/- gombot.

Rdiovzrelt ora – DCF77

A rdiovzrelt ora az eurpai kontinens legpontosabb idejt mutatja. A rdiojel rdiohullmok (77,5 kHz) segitsgevel terjed egy nmeterszagi, Frankfurt am Main kzleben talalhato helyrl egy 1500 km sugaru krben. Ez a rdios rjel automatikusan figyelembe veszi a nyari s teli idoszamitast (DST), a szkoevet s a datumvltost. Norml krlmnyek kztt (biztonsagos tvlssagban olyan zavarforrsoktl, mint pl. televizioskzulk, szmitogp-monitor) az rjel rzkelse nhny percig tart. Abban az esetben, ha az ora nem tallja ezt a jelet, az albbiak szerint jrjon el:

1. Helyezze at mshov a meteorologiai allomast s ujra prblkozzon az DCF jel keresesvel.
2. Ellenrizze az ora tvlssagt a zavarforrsoktl, mint pl. szmitogp-monitorok vagy TV-kzulk, a jel vttelekor s a tvlssag legalabb 1,5 - 2 mter legyen. A DCF jel vttelekor ne helyezze a meteorologiai allomast fmbol kszult ajto, ablakkeret vagy egyb fmszerkezet vagy -targy (porsziv, lgszart, htogp, stb.) kzlebe.
3. Vasbeton szerkezetek (pincék, toronyhzak, stb.) kzleben a DCF jel vttele a krlmnyektl fnggven gyengyebb lehet. Rendkvli esetben helyezze a meteorologiai allomast az ablak kzlebe az ad fel fordltva.

A DCF 77 rdiojel vteltl a kvetkezo tényezok befolyasolhatjak:

- erls fal s szigetels, alagsor s pince
- nem megfelel helyi fldrajzi krlmnyek (nehz elre megallapitani)
- lkgri zavarok, viharok
- zavarmentesit s nllkii elektromos fogyasztok
- A DCF rdiovev kzleben elhelyezett TV-kzulk s szmitogpek

A DCF jel vttele

Ha a meteorologiai allomásban lvv elemek megfelelven feltltott állapotban vannak, a DCF jel vttele s az ora bealltasa automatikusan megtrtnik. Az ora minden nap 02.00 orakor veszi a DCF rdiojelet s egyttal aktu-

lizlja az idt. A vtel s az idbealltas befejezse utan megjelenik az adallomas ikonja . Ebben az esetben nem szksges a kezi bealltas.

Figyelmeztets: A DCF jel vttele kzben ne használja a gombokat! Javasoljuk, hogy a bealltast az eszakai orakban veggezze, amikor jobban terjed a DCF jel.

A DCF jel kezi behivas

A DCF jelet az RCC gomb megnyomasval barmikor behivhatja. Az ora azonnal elkezdi keresni s atvnni a DCF jelet 6-16 percig. A adallomas ikonja villogni fog.

A vteli megszuntetsehez nyomja meg hosszan az RCC gombot.

A DCF jel sikertelen vttele

Amennyiben nem trttnik meg az ora bealltasa automatikusan 02.00 orakor, vagy az RCC gomb megnyomas utn, az ort at kell helyezni mshov, vagy kzzel kell beallitani.

Az idő kézi beállítása

1. Nyomja meg és 3 másodpercig tartsa lenyomva a DISPLAY SET gombot – elindul az időbeállítás.
2. A + vagy – gombbal állítsa be a 12/24 órás megjelenítést.
3. A DISPLAY SET gombbal erősítse meg a beállított időformátumot, ezzel továbblép az időbeállításához.
6. A + – gombokkal állítsa be az aktuális időt, a DISPLAY SET gombbal léphet tovább az óra – perc – másodperc adatok között.
7. A DISPLAY SET megnyomásával erősítse meg a beállítást, ezzel továbblép az időeltolódás (időzónák) beállításához. A + – gombokkal állítsa be és a DISPLAY SET megnyomásával fejezze be a beállítást.

Az ébresztő beállítása

1. Tartsa lenyomva az ALARM SET gombot 3 másodpercig.
 2. A + vagy – gombokkal állítsa be az ébresztőt.
 3. Válassza ki az órát, majd az ALARM SET gomb megnyomásával válassza ki a percekét.
 4. Nyomja meg újra az ALARM SET gombot és fejezze be a beállítást. Az ALARM SET gomb újabb megnyomására megjelenik egy csengő ikon – a riasztás be van állítva.
- Ha az ALARM SET gombot megint megnyomja, az ébresztőóra aktiválást megszünteti – a csengő ikon eltűnik.

A SNOOZE – ismételt csengetés funkció aktiválása

1. A riasztás beindítása után a meteorológiai állomás csengetni kezd. Két perc elteltével a riasztás automatikusan kikapcsol és beállítva marad a következő nap azonos időpontjára.
2. A SNOOZE/LIGHT gomb megnyomásával a csengetés abbamarad és 5 perc múlva újra kezdődik.
3. A SNOOZE/LIGHT funkciót a hátdoldalon levő ALARM SET gomb megnyomásával leállíthatja.

Figyelmeztetés jegesedésre

1. Abban az esetben, ha a külső hőmérséklet a -2°C – +3°C (28°F – 37°F) érték közé esik, a kijelzőn megjelenik a  ikon és elkezd rendszeres időközönként villogni.
2. A  ikon eltűnik, amint a külső hőmérséklet a megadott határérték fölé emelkedik.

A kijelző háttérvilágításának bekapcsolása

A kijelző háttérvilágítását a SNOOZE/LIGHT gomb megnyomásával lehet aktiválni, ami 5 másodpercig bekapcsolja a háttérvilágítást. A háttérvilágítás gyakori használata csökkenti az elemek élettartamát.

Problémamegoldás

Ha az óra nem mutatja a helyes időt, vagy nem jelenik meg a vételi jelző ikon, a RESET gomb megnyomásával nullázza le az órát. Helytelen időkijelzés vagy a szinkronizálás kiesése belső elektromágneses interferencia következtében fordulhat elő.

Karbantartás és ápolás

A készüléket úgy alakítottuk ki, hogy megfelelő bánásmód esetén évekig megbízhatóan működjön. Néhány tanács a megfelelő kezeléshez:

- Mielőtt a készüléket használni kezd, figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót.
- Ne tegye ki a terméket közvetlen napfény, extrém hideg és nedvesség, valamint hirtelen hőmérséklet-változások hatásának (ezek a körülmények csökkentik az érzékelés pontosságát).
- Ne tegye a készüléket rezgésekre vagy rengésekre hajlamos helyekre – ezek a termék megrongálódását okozhatják.
- Ne tegye ki a terméket túlzott nyomásnak, ütéseknek, pornak, magas hőmérsékletnek vagy páratartalomnak – ezek zavarot okozhatnak a termék működésében, csökkenthetik az élettartamát, károsíthatják az elemeket, ill. a műanyag alkatrészek deformálódását okozhatják.
- A készüléket ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek, ha nem kültéri használatra készült.
- Ne helyezzen a termékre nyílt láng forrást, pl. égő gyertyát, stb.
- Ne tegye a terméket olyan helyre, ahol nem biztosított a megfelelő áramlása.
- A termék szellőzőnyílásaiba ne tegyen semmilyen tárgyat.
- Ne avatkozzon a termék belső elektromos áramkörébe – kárt okozhat bennük és a jótállás automatikusan érvényét veszti. A készüléket csak szakképzett személy javíthatja.
- A tisztításhoz enyhén nedves, puha rongyot használjon. Ne használjon oldószereket vagy tisztítószereket – megkarcolhatják a műanyag részeket és megzavarhatják az elektromos áramköröket.
- A terméket ne tegye ki csepegő vagy folyó víz hatásának. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

20

- Sérülés vagy meghibásodás esetén ne végezzen a készüléken semmiféle javítást. Adja le javításra azon az árusítóhelyen, ahol vásárolta.
- A lemerült elemeket távolítsa el – kifolyhatnak, és kárt okozhatnak a termékekben. Csak az ajánlott típusú, új elemeket használjon, elemcsere esetén ügyeljen a helyes polaritásra.

A készülék nem használják csökkent fizikai, szellemi vagy érzékszervi képességekkel, ill. korlátozott tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), amennyiben nincs mellettük szakszerű felügyelet, ill. nem kaptak a készülék kezelésére vonatkozó útmutatásokat a biztonságukért felelős személytől. A gyermekeknek felügyelet alatt kell lenniük annak biztosítása érdekében, hogy nem fognak a berendezéssel játszani.

- Az elektromos készülékeket, elemeket és akkumulátorokat ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

Figyelem

- A gyártó fenntartja a termék műszaki paramétereit változtatásának jogát.
- A gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget a zavaró környezetben előforduló működési rendellenességekért.
- A termék nem gyógyászati és kereskedelmi célokra szolgál.
- A termék apró alkatrészeket tartalmaz, ezért tartsa gyermekektől távol.
- Tilos az útmutatót, vagy annak egyes részeit a gyártó írásos engedélye nélkül másolni.

A készülék vizsgálatakon ment keresztül és megfelel a digitális berendezések B osztályára vonatkozó határértékeknek, az FCC irányelv 15. része alapján. Ezeket a határértékeket úgy állapították meg, hogy megfeleljenek a káros zavarás elleni védelem követelményeinek. A készülék magas frekvenciájú energiát sugároz, és ha nem az utasításoknak megfelelően használják, a rádióhullámokra nézve káros interferenciát (zavarást) okozhat. Az Emos Kft. kijelenti, hogy az C8403D készülék megfelel a 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A berendezés az EU-ban szabadon üzemeltethető. A megfelelőségi nyilatkozat az útmutató részét képezi, vagy megtalálható a <http://shop.emos.cz/download-centrum/> weboldalin.



SI BREZJČNI TERMOMETER C8403D + SENZOR (433 MHz)

Opis in tehnični parametri

- ura, minute, sekunde, budilka in ponovno bujenje, notranja in zunanja temperatura (prikaz °C/°F)
- samodejna nastavitev časa sprejemu radijskega signala, oddajnega iz Mainflingena v Nemčiji na frekvenci 77,5 kHz (DCF77)
- 12/24 urni format časa
- obseg merjenja temperature: notranja -40°C do +70°C /+/-1°C; zunanja -40°C do 70°C /+/-1°C
- ločljivost merjenja temperature: 0,1°C
- delovna temperatura: 0°C – 45°C
- prikaz temperature: °C/°F
- interval merjenja temperature: vsakih 60 - 64 sekunda
- prenos zunanje temperature: vsakih 60 - 64 sekunda
- zunanji brezžični senzor: 433 MHz
- doseg oddajanja: maks. 50 m na prostem in brez motenj
- napajanje: termometer: 2 x 1,5V, tip AA (priporočamo alkalne baterije)
- brezžični senzor: 2 x 1,5V AA (priporočamo alkalne baterije – pri temperaturah nižjih kot 0° C ali višjih kot 50° C je primerno uporabiti litijske baterije – imajo daljšo življenjsko dobo)
- dimenzije: termometer z uro 84 x 100 x 47 mm; brezžični senzor 65 x 100 x 35 mm

Razmestitev glavnih prvin in tipk

Meteorološka postaja z uro (glavna enota – sprejemnik)

- | | | |
|------------------------|-------------------------|--------------------------|
| 1 – LCD zaslon | 5 – tipka MEM-/ | 9 – tipka RCC |
| 2 – tipka SNOOZE/LIGHT | 6 – tipka DISPLAY SET | 10 – tipka RESET |
| 3 – tipka ALARM SET | 7 – pomikna tipka °C/°F | 11 – prostor za baterije |
| 4 – tipka CH/+ | 8 – tipka SENSOR | |

21